

ECHO KLUCZ

cena 2 zł



BOGUCIN DUŻY - BYDLIN - CHECHŁO
CIEŚLIN - GOLCZOWICE - HUCISKO
JAROSZOWIEC - KLUCZE - KOLBARK
KWAŚNIOŃ DOLNY - KWAŚNIOŃ GÓRNY
KRZYWOPŁOTY - RODAKI - RYCZÓWEK
ZALESIE

w numerze:

- Dożynki diecezjalne w Jaroszewcu
- Wywiad z Wójtem Gminy Klucze
- PIKNIK IP - 2001 i Jubileusz orkiestry dętej
- Akty mianowania dla kombatantów
- Pod Giewontem
- Zakończenie lata - festyn na Kobylicy

INFORMACYJNY MIESIĘCZNIK SAMORZĄDOWY Nr 8/109 WRZESIEŃ 2001

ISSN 1426-1987

Dożynki Diecezjalne w Jaroszewcu

pod patronatem Księdza Biskupa Adama Śmigielskiego

1. Ksiądz Biskup Adam Śmigielski święci wieńce dożynkowe



19 sierpnia 2001r. odbyły się po raz pierwszy dożynki w Jaroszewcu, miejscowości, w której nie ma rolników i gospodarstw rolnych. Jest tu natomiast szczególne miej-



3. ARKA - wyróżniony i nagrodzony wieńcem z Kąpiel Wielkich

sce - Sanktuarium Matki Bożej Wspomożenia Wiernych. Dożynki były więc okazją, aby z parafii należących do Diecezji Sosnowieckiej przybyły reprezentacje z wieńcami dożynkowymi do tego pięknego Sanktuarium.



W kościele siedzą od prawej: Lucyna Probiez i Piotr Szreniawa - starostowie dożynek, Ryszard Masłowski - Wojewoda Małopolski

Czytaj strona 9

Spotkanie z Mistrzem Robertem Musiorskim



Od prawej: Wójt Gminy Małgorzata Węgrzyn, Robert Musiorski, Zastępca Wójta Józef Kaczmarczyk

Panią Wójt cieszą kolejne zdobyte medale przez Roberta Musiorskiego - paraolimpijczyka z Sydney. Robert podczas wakacji odwiedził Urząd Gminy.

Pod Giewontem



Pani Wójt Małgorzata Węgrzyn i Pan Zdzisław Sroka Prezes Polskiego Stowarzyszenia Prasy Lokalnej w Zakopanem w hotelu IMPERIAL podczas konferencji z dziennikarzami prasy lokalnej

Czytaj strona 15

Zakończenie lata 2001



Dzieci zgromadzone na Kobylicy

Czytaj strona 21

Sesja Rady Gminy Klucze

Inf. przyg. Halina Ładoń

Na sesji RG Klucze, która odbyła się 22 sierpnia br. podjęto uchwały w sprawie: zmiany Statutu Gminy Klucze, wystąpienia Gminy Klucze ze Związku Gmin „Szansa Białej Przemszy” oraz trzy uchwały dotyczące zmian w Uchwale Budżetowej na rok 2001.

Sprawozdanie z prac Zarządu Gminy przedstawił Zastępca Wójta Gminy Klucze - Józef Kaczmarczyk. Omówił między innymi: skutki lipcowej powodzi, wspominał o powołaniu komisji, która szacuje szkody w naszej gminie (budynki użyteczności publicznej i drogi) oraz szkody indywidualne.

Pan Wójt poinformował radnych, że zrealizowano wszystkie zadania dotyczące oświetlenia ulicznego, zaś dla inwestycji oświetleniowych, które są zaplanowane na kolejne lata przygotowuje się niezbędną dokumentację, podkłady geodezyjne itp.

Mówił o trwających pracach przy remoncie chodnika na Papierni oraz o selektywnej zbiórce odpadów w szkołach. Zapoznał radnych z trudną sytuacją finansową w Ośrodku Pomocy Społecznej. Poinformował też o ogłoszonym przetargu na likwidację nielegalnego wysypiska śmieci w Ryczówku (sprawa dotyczy składowiska opon).

Podczas sesji radni poruszali sprawy: radna Barbara Wąs prosiła o informację w sprawie dodatków dla nauczycieli, Stanisław Smętek poruszył sprawę sprzątnięcia przystanków (za sprzątnięcie których nikt nie pobiera pieniędzy, a pracę tę najczęściej jako gospodarze wsi, wykonują bezpłatnie sołtysi) oraz dalszych działań dotyczących akcji „Azbest”. Radny Stanisław Zub prosił o oświetlenie budynku domu kultury HUTNIK w Jaroszewcu, gdyż wielokrotnie były już tam włamania, a brak oświetlenia zewnętrznego sprzyja złodziejom. Radny Bogusław Paś zwrócił uwagę na wadliwe przeprowadzenie konserwacji pomnika legionistów na cmentarzu w Bydlinie. Radna Małgorzata Binek przedstawiła problem ciągłych wyłączeń energii elektrycznej na terenie gminy, apelowała o interwencję w Zakładzie Energetycznym w Będzinie i Sierzy. W obecnej chwili, każdy błąd powod jest przyczyną wyłączenia energii na kilka godzin, co w rezultacie jest powodem dużych strat głównie dla właścicieli sklepów spożywczych, producentów żywności i firm, nie mówiąc już o komplikacjach w każdym gospodarstwie domowym. Radna Maria Sierka zwróciła uwagę na ciągle zmiany przez Telekomunikację Polską S.A. - terminów płatności za korzystanie z telefonów.

Jeśli chodzi o sprawy azbestu Pan Wójt odpowiedział, że ankiety sporządzone przez zainteresowanych mieszkańców wpłynęły do Starostwa w Olkuszu, gdzie ustalana jest skala problemu. Następnie podjęte będą stosowne decyzje, o których zostaną poinformowani mieszkańcy wszystkich wsi.

Pozostałe sprawy poruszone przez radnych zostały odnotowane i będą przekazane odpowiednim instytucjom.

Radni z Jaroszewca - Waldemar Arnold i Stanisław Zub podziękowali władzom samorządowym, radnym i sołtysom za udział oraz za pomoc w zorganizowaniu uroczystości dożynkowych, które odbywały się w Jaroszewcu 19 sierpnia br.

Radny Aleksander Mrówka podziękował władzom gminy i strażakom za bardzo sprawne przeprowadzenie akcji w Golczowicach, kiedy to podczas lipcowej powodzi wylanie rzeki Przemszy zostało opanowane poprzez setki worków z piaskiem ułożonych przez strażaków wzdłuż brzegów rzeki. Dzięki temu uratowano przed zalaniem wiele domów i posesji.

Podziękowania za pomoc powodzianom

(HL)

Strażacy z Gminy Klucze wczesnym rankiem 31 lipca br. jako pierwsi pojechali do Budzowa - gminy (w powiecie Sucha Beskidzka), którą dotknęła powódź. W akcji uczestniczyli strażacy z Chechła (6 strażaków i 1 samochód), Kwaśniowa (12 strażaków i 2 samochody) i Bydlina (12 strażaków i 2 samochody). Grupą kierował asp. sztabowy Jan Mól zastępca dowódcy jed-

nostki ratowniczo - gaśniczej w Olkuszu. Tego samego dnia wyruszyli do akcji również jednostki z Bolesławia, Olkusza i Bukowna.

Obecnie strażacy naszych jednostek: z Bydlina, Chechła i Kwaśniowa, otrzymali podziękowania za udział w akcji. Dypłomy prezentujemy poniżej.

Na ręce Pani Wójt przyszło również podziękowanie za dary

rzeczowe i pieniądze przekazane powodzianom przez mieszkańców gminy Klucze.

Również na ręce Pani Wójt, jako prezesa Zarządu Powiatowego Związku OSP RP w Olkuszu przekazane zostało pismo prezesa Oddziału Wojewódzkiego ZOSP RP Województwa Małopolskiego z podziękowaniami dla wszystkich strażaków za udział w akcji. Pismo prezentujemy poniżej.



Szanowna Drużna
Małgorzata Węgrzyn
Prezes Zarządu Powiatowego
Związku OSP RP
w Olkuszu

Na ręce Szanownego Drużna Prezesa, składam wyrazy uznania dla wszystkich strażaków ochotników, którzy brali udział w działaniach ratowniczych podczas lipcowej powodzi. Ich oddanie zasługuje na najwyższe społeczne uznanie. Szczególnie dziękuję tym, którzy ratowali bliźnich i ich mienie a swoje pozostawili do ratowania w drugiej kolejności.

Dziękuję za okazaną pomoc finansową i materiałną dla powodzian. To wielka satysfakcja dla naszej 48 000 armii czynnych członków ZOSP, którzy działali nie tylko na swoim terenie, ale pomagali w innych częściach województwa i Kraju.

Dobre zdrowie i wszelką pomyślność niech wspiera ich dalsze, pełne, humanitarne poczynania.

Szczęść Boże !

Z wyrazami szacunku
Prezes ZW ZOSP RP
Olksza
Krzysztof Białicki

Kraków, 17 sierpnia 2001 roku



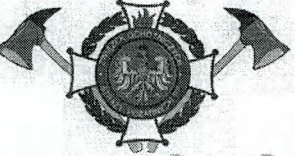
ZARZĄD GMINNY ZWIĄZKU
OCHOTNICZEJ STRAŻY POŻARNEJ W BUDZOWIE
WYRAŻA DUŻE
UZNAWIE I PODZIĘKOWANIE
Dla
O.S.P. Bydlin

Za bezinteresowną pomoc w dniach
31.07. - 01.08.2001r.
w usuwaniu zniszczeń po powodziowych
na terenie naszej gminy.

Budzów dnia
02.08.2001r.

KOMENDANT GMINNY
ZOSP w Budzowie
dł. Antoni Kania

PREZES
ZG.ZOSP. w Budzowie
mgr. inż. Jan Najdek



ZARZĄD GMINNY ZWIĄZKU
OCHOTNICZEJ STRAŻY POŻARNEJ W BUDZOWIE
WYRAŻA DUŻE
UZNAWIE I PODZIĘKOWANIE
Dla
O.S.P. Chechło

Za bezinteresowną pomoc w dniach
31.07. - 01.08.2001r.
w usuwaniu zniszczeń po powodziowych
na terenie naszej gminy.

Budzów dnia
02.08.2001r.

KOMENDANT GMINNY
ZOSP w Budzowie
dł. Antoni Kania

PREZES
ZG.ZOSP. w Budzowie
mgr. inż. Jan Najdek



ZARZĄD GMINNY ZWIĄZKU
OCHOTNICZEJ STRAŻY POŻARNEJ W BUDZOWIE
WYRAŻA DUŻE
UZNAWIE I PODZIĘKOWANIE
Dla
O.S.P. Kwaśniów

Za bezinteresowną pomoc w dniach
31.07. - 01.08.2001r.
w usuwaniu zniszczeń po powodziowych
na terenie naszej gminy.

Budzów dnia
02.08.2001r.

KOMENDANT GMINNY
ZOSP w Budzowie
dł. Antoni Kania

PREZES
ZG.ZOSP. w Budzowie
mgr. inż. Jan Najdek

Turystyka szansą rozwoju gminy

Przedruk wywiadu, który ukazał się we wrześniowym numerze Miesięcznika Polskiego Stowarzyszenia Prasy Lokalnej „REDAKTOR”. Rozmawiał Rafał Jaworski

mówi wójt gminy Klucze, Małgorzata Węgrzyn

Klucze to 15-sto tysięczna gmina leżąca w zachodniej Małopolsce w powiecie olkuskim. Wójtą jest tam już od kilku kadencji Małgorzata Węgrzyn. Dziś mówi o głównych problemach swojego regionu.

Jest Pani gospodarzem gminy, która zabiega o miano gminy turystycznej. Główną atrakcją gminy jest Pustynia Błędowska. Czym jeszcze chciałaby gmina przyciągnąć potencjalnych turystów?

Rzeczywiście, chyba najbardziej znani jesteśmy przez sąsiedztwo Pustyni Błędowskiej. Ostatnio zainteresowali się nią miłośnicy jeździectwa - Pustynia Błędowska jest odcinkiem Transjurajskiego Szlaku Turystyki Konnej. Ponadto w naszej gminie jest wiele rekreacyjnych terenów. Jest gdzie wypocząć - wokół same lasy, uroczyska i bardzo dużo stawów.

Na co może liczyć turysta odwiedzający gminę Klucze?

Ostatnio poprawiła się nam baza gastronomiczna. Oprócz licznych kawiarni i barów otwarto też na terenie gminy dwie restauracje. Turysta może również zatrzymać się u nas na dłużej, ponieważ gmina dysponuje noclegami. Jak wiem, najwięcej turystów przyjmuje ośrodek rekreacyjny w Jaroszewcu, który oferuje kilkadziesiąt miejsc do spania. Jednak przekonał się, że baza noclegowa nie jest wystarczająca w stosunku do potrzeb. Szansę na rozwiązanie tego problemu upatrujemy w rozwoju agroturystyki. Przecież gmina taka jak nasza - leżąca na Jurze Krakowsko - Częstochowskiej, a więc atrakcyjna krajobrazowo - ma znakomite warunki na rozwinięcie tego typu działalności. Pozostaje tylko przekonać do tego mieszkańców. Niedawno otrzymaliśmy także propozycję budowy i zarządzania motelem.

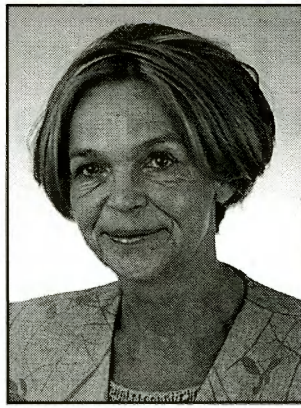
Czy agroturystyka mogłaby pani zdaniem rozwiązać częściowo problem bezrobocia w gminie?

Takie usługi mogłyby częściowo wspomóc domowy budżet, jednak u nas turystyka ma charakter sezonowy. Przyjeźdźni odwiedzają nas głównie wiosną i latem i choć dysponujemy wyciągiem narciarskim - jedynym na terenie powiatu - a okoliczne śródlądne drogi mogą służyć za nieźle trasy dla narciarzy biegowych, to jednak zimą ze zrozumiałych względów każdy woli wyjechać w góry.

Bezrobocie, tak jak w wielu wiejskich gminach w Polsce, jest u nas duże. Wszelkimi sposobami próbujemy je ograniczyć. Staraniem Ośrodka Pomocy Społecznej utworzyliśmy w Kluczach punkt Klubu Aktywnego Poszukiwania Pracy, który jest filią tej placówki w Krakowie. Ponadto nawiązaliśmy współpracę z Krakowskim Forum Organizacji Społecznych. Przy wsparciu tej organizacji planujemy utworzenie punktu konsultacyjnego do wymiany specjalistycznej wiedzy między przedsiębiorcami i organizacjami pozarządowymi.

Mija czas urlopów, powoli kończą się wakacje. Jak gmina zagospodarowała ten czas mieszkańcom? A może przygotowała jakieś wakacyjne oferty?

Pomyśleliśmy przede wszystkim o naszych najmłodszych mieszkańcach. Dla nich Gminny Ośrodek Kultury we współpracy z referatem sportu Urzędu Gminy oraz Gminnym Ośrodkiem Pomocy Społecznej, przygotował bogaty program wycieczek. Są to przede wszystkim jednodniowe rajdy i wyjazdy w atrakcyjne miejsca na Jurze oraz do pobliskiej stadniny koni. Ponadto wychowankowie świetlicy socjoterapeutycznej z Klucza wyjechali na dwutygodniowy obóz do



Czech. Natomiast na miejscu dzieci codziennie mogą korzystać bezpłatnie z pływalni. Sądzę, że nasze zaplecze rekreacyjne jak na gminę wiejską jest bardzo dobre. Mamy dwa baseny, przy każdym z nich jest też sauna, siłownia i sala gimnastyczna. Kiedy porównamy to z warunkami miejskimi, gdzie kilkanaście czy kilkadziesiąt tysięcy ludzi musi korzystać na przykład z dwóch, trzech basenów, to wypadamy całkiem nieźle.

Na stanowisko wójta wybrana została Pani już po raz kolejny. Które decyzje i dzia-

łania podjęte w czasie Pani kadencji uważa Pani za najważniejsze? Co przyniosły one mieszkańcom gminy?

Budowa nowej szkoły w Kluczach to było moje pierwsze przedsięwzięcie. Potem były kolejne inwestycje: poczta, komisariat. Ośrodek zdrowia, apteka. Wielką bolączką ostatnich lat był brak kluczewskiej obwodnicy. Problem ten zostanie rozwiązany dzięki finansom z funduszy Kontraktu Regionalnego. Planujemy także kanalizację gminy.

A jeśli chodzi o niegospodarcze sprawy, to nasze dwuletnie starania sprawiły, że jedyny w naszej gminie zabytkowy XVIII-wieczny kościół drewniany w Rodakach został włączony do szlaku Drewnianej Architektury. W powiecie olkuskim jest jeszcze tylko jeden obiekt włączony do SAD, a mianowicie kościółek w Dłużcu (gmina Wolbrom). Uważam, że jest to wielka szansa dla gminy, ponieważ SAD będzie przygotowany na wzór

francuskiego szlaku „Zamki nad Loarą”.

Znamy Pani działania publiczne, a co powiedziałaby nam Pani o swoim życiu „pozabiurowym”?

Moja praca rzadko pozwala mi na wczesny powrót do domu, a i soboty mam często zajęte. W wolne chwile po prostu wypoczywam, dużo czytam, zdarza się, że zajmuję się robotkami ręcznymi. Bardzo lubię przyrodę, zwierzęta i nie wyobrażam sobie życia bez ulubionego psa i kota w domu. Ale przede wszystkim lubię przebywać z moimi bliskimi. Wiem, że na mnie czekają i mnie potrzebują. Mam to szczęście, że mieszkam z rodzicami, którzy pomagają mi w prowadzeniu domu. Mam dobrego, wyrozumiałego męża. Córka i zięć - oboje są lekarzami - również mieszkają w Kluczach. To dobrze, bo często mogę ich widywać, a przede wszystkim spędzać wiele chwil z ukochanymi wnukami.

OGŁOSZENIE WYBORCZE

W związku z zarządzonymi na dzień 23 września 2001 r. wyborami do Sejmu Rzeczypospolitej Polskiej i do Senatu Rzeczypospolitej Polskiej uprzejmie informuję, że spisy wyborców będą udostępnione do wglądu w Urzędzie Gminy Klucze ul. Partyzantów 1 pok. 214 w dni robocze w terminie: od 10 września do 21 września 2001 r. w godz. 8.00 - 15.00.

Jednocześnie informuję, że wyborcy stale zamieszkali na obszarze gminy bez zameldowania na pobyt stały oraz wyborcy nigdzie niezamieszkali, przebywający stale na obszarze gminy, mogą być wpisani do stałego rejestru wyborców, jeżeli złożą w tej sprawie w Urzędzie Gminy pisemny wniosek.

Wyborcy przebywający czasowo na obszarze Gminy Klucze oraz wyborcy nigdzie niezamieszkali mogą być dopisani do spisu wyborców na podstawie osobiście złożonych wniosków, najpóźniej do dnia 13 września 2001 r.

Wyborcy zmieniający miejsce pobytu przed dniem wyborów otrzymują na własne żądanie zaświadczenie o prawie do głosowania w miejscu pobytu w dniu wyborów. Zaświadczenia te wydawane będą do dnia 21 września 2001 r. do godz. 15.00 w Urzędzie Gminy.

Wyborcy, których pobyt w Wojewódzkim Szpitalu Chorób Płuc w Jaroszewcu obejmować będzie dzień wyborów, zostaną objęci spisem wyborców w tych obwodach. Wyborcy, którzy opuszczą tę jednostkę przed dniem wyborów, chcący głosować w innym obwodzie - winni uzyskać z Urzędu Gminy - zaświadczenie o prawie do głosowania.

Wójt Gminy Klucze
Małgorzata Węgrzyn

PROJEKT „Europa bliżej Ciebie” w Gimnazjum w Bydlinie

mgr inż. Iwona Walnik

Dnia 29 czerwca 2001 roku pomiędzy Polską Fundacją Dzieci i Młodzieży a organizacją Stowarzyszenie „Ziemia Kluczeńska” zawarta została umowa o przyznanie dotacji w kwocie 19 tys. PLN na realizację projektu „Europa bliżej Ciebie” w ramach programu dotacyjnego Polsko-Amerykańskiej Fundacji Wolności „Równe szanse”.

Celem amerykańskiego programu jest pomoc organizacjom lokalnym oraz grupom młodzieży działającym na wsiach i w miastach do 20.000 mieszkańców w przeprowadzeniu działań, których efektem będzie wyrównywanie szans edukacyjnych dzieci i młodzieży.

Stowarzyszenie „Ziemia Kluczeńska”, jako organizacja od dłuższego czasu włączają-

ca się w działania edukacyjne i programy europejskie przystąpiła do konkursu z pozytywnymi efektami, projekt bowiem autorstwa Pani Iwony Walnik został zakwalifikowany do realizacji jako jeden z trzydziestu na ok. 500 zgłoszonych. Celem projektu jest:

- * popularyzowanie wiedzy o państwach Unii Europejskiej, wyzwaniach stojących przed współczesną Europą
- * pobudzanie aspiracji poznawczych i twórczych młodzieży
- * podniesienie kwalifikacji nauczycieli w zakresie informacji na temat Unii Europejskiej
- * rozwijanie u uczniów, jako młodych obywateli Europy, poczucia odpowiedzialności, poczucia odpowiedzialności, zwłaszcza za pokój, obronę praw człowieka oraz ochronę środowiska i spuścizny kultury

* zachęcanie rodziców do podejmowania współodpowiedzialności za projekty edukacyjne w szkołach.

Projekt przeznaczony jest dla: * uczniów Gimnazjum w Bydlinie

* nauczycieli Gimnazjum w Bydlinie i w Kluczach oraz nauczycieli wszystkich szkół podstawowych

* rodziców uczniów z Gimnazjum w Bydlinie i mieszkańców Kwaśniowa Górnego i Dolnego, Huciska, Bydliny, Kolbarku, Cieślina, Krzywopłot i wszystkich chętnych do pomocy, którym edukacja dzieci jest sercu bliska.

Termin realizacji projektu: wrzesień 2001 r. do czerwiec 2002 r. jest dość długi, aczkolwiek ilość działań przewidzianych do realizacji jest ogromna i wymagać będzie olbrzy-

miego zaangażowania wszystkich chętnych do pracy.

W ramach harmonogramu działań znajdują się następujące przedsięwzięcia:

- warsztaty dla nauczycieli pt. „Osiem lekcji o Europie”
- warsztaty dla wszystkich uczniów gimnazjum w Bydlinie pt. „Nic co europejskie nie powinno nam być obce”
- założenie Szkolnego Klubu Europejskiego w Gimnazjum w Bydlinie
- przygotowanie pomieszczeń na siedzibę SKE, adaptacja poddasza
- nadanie klasom imienia znanych Europejczyków
- „Boże Narodzenie w Europie”
- Międzyszkolny Konkurs Wiedzy o Języku Angielskim I Krajach Angielskojęzycznych

Projekt kończyć będzie 2 dniowy festyn edukacyjny „Dni Europy w Bydlinie” połączony z ogniskiem integracyjnym dla uczestników całorocznego programu.

Założenia są ambitne i mamy nadzieję, iż nie zabraknie nam

zapału i chęci do działań, nie ukrywamy również, że bardzo liczymy na pomoc sponsorów.

Poszczególne etapy działań poddawane będą oczywiście ocenie uczestników i obserwatorów projektu, co pozwoli realizatorom na podjęcie ewentualnych „działań naprawczych”.

W sytuacji, kiedy Polska za kilka lat ma stać się pełnoprawnym członkiem Unii Europejskiej, edukacja europejska w zreformowanej szkole ma odegrać istotną rolę. Nie wystarczy już tylko przekazać uczniom wiedzę o Europie, trzeba przygotować ich do tego, aby umieli w niej żyć. Mamy nadzieję, że nasze działania na progu nowego roku szkolnego 2001/2002 to będzie właśnie pierwszy krok ku Europie.

*W imieniu społeczności
szkolnej Gimnazjum
w Bydlinie
mgr inż. Iwona Walnik-
nauczyciel, koordynator
projektu*



Fundacja Wspomaganie Wsi

ul. Obozowa 20, 01-161 Warszawa.
tel/fax: 022/ 632 00 76; 632 13 96, www.fww.org.pl



Bank Inicjatyw Społeczno-Ekonomicznych

ul. Dubois 5a, 00-184 Warszawa
tel. 022/ 860 11 57, fax. 022/ 860 11 02

Ogłaszają konkurs na projekt realizowany we wsiach i miasteczkach do 6000 mieszkańców

Kultura Bliska

2-ga edycja konkursu

„Chronimy nasze dziedzictwo kulturowe”

W konkursie mogą wziąć udział organizacje pozarządowe, stowarzyszenia, szkoły, rady sołeckie, parafie.

Udział w konkursie polega na zgłoszeniu konkretnego projektu.

Mieszkańcy każdej polskiej wsi, gminy czy miasteczka są spadkobiercami dorobku poprzednich pokoleń. Bogactwo kultury, szczególnie w jej wymiarze materialnym, było niszczone przez wojny, zaniedbania, przez ludzi, którzy nie rozumeli jego znaczenia. Było także niszczone z powodów ideologicznych i przez zwykłych wandalów. A przecież jest ono częścią polskiego, europejskiego i światowego dziedzictwa kulturowego.

Kultura to dorobek materialny i duchowy poprzednich pokoleń. Należą doń: architektura, malarstwo, rzeźba, muzyka, taniec, śpiew, rękodzieło, przekazy i legendy, pamięć o minionych wydarzeniach i ludziach.

Kultura nie jest czymś martwym. Jest ona wzbogacana przez kolejne pokolenia. W wielu krajach jest też „kapitałem”, który można wykorzystać dla rozwoju gospodarczego wsi czy gminy. W Polsce kapitał ten jest bardzo rzadko wykorzystany i niestety ciągle jeszcze często - niszczone. Nowe domy buduje się byle jak, często bez poszanowania dla charakteru otoczenia, drewniane krzyże przydrożne zastępuje się krzyżami spawanymi z rur stalowych. Niszczono stare maszyny i narzędzia, zabytkowe budynki gospodarcze i mieszkalne, które należą do dziedzictwa kultury materialnej. **Wszystko to niszczy unikalny charakter niejednej miejscowości.**

Konkurs ma na celu zebranie pomysłów - projektów, które będą zwracać uwagę na walory i zasoby kultury lokalnej, uczuć dbania o nią, a jednocześnie wykorzystywać ją jako element rozwoju gospodarczego gminy czy wsi. Bardzo ważne jest, by działania te miały walor integrujący społeczność danej miejscowości (ze szczególnym uwzględnieniem dzieci i młodzieży).

W konkursie zostaną przyznane nagrody (w wysokości od 2 500 zł do 10 000 zł) na realizację projektu przez organizacje, które otrzymają wyróżnienia. Poza tym, opisy wyróżnionych projektów zostaną umieszczone na stronach internetowych.

Przy ocenie będą brane pod uwagę następujące kryteria:

- efektywność projektu (duży skutek, małe koszty);
- innowacyjność projektu;
- współpraca z innymi organizacjami, wolontariuszami;
- powtarzalność pomysłu (możliwość realizacji podobnych projektów w innych miejscowościach, gminach);
- wykonalność projektu;
- jakość sposobu realizacji (dobrze przemyślany i przekonujący plan działania);
- jakość opisu (zrozumiały, przejrzysty i kompletny opis);
- pozyskanie dodatkowych funduszy lub ilość pracy własnej włożonej w realizację projektu;
- grupa (rodzaj i liczba) beneficjentów, efekt edukacyjny;
- podniesienie atrakcyjności turystycznej miejscowości na terenie której projekt jest realizowany.

Opis projektu powinien zawierać:

1. Tytuł projektu;
2. Nazwę organizacji przystępującej do konkursu;
3. Rok założenia;
4. Formę prawną;
5. Krótki opis dotychczasowej działalności (max. 1 strona);
6. Dokładny adres z kodem pocztowym, gminą i województwem; telefon, fax, e-mail (jeśli istnieje);
7. Nazwisko osoby odpowiedzialnej za projekt;
8. Krótki opis projektu: rodzaj i część dziedzictwa lokalnego objęta programem, przez kogo i w jaki sposób program będzie realizowany; spodziewane efekty (podać efekty wymierne i niewymierne); kryteria i sposób oceny skuteczności
9. Plan działań z datami i opisem poszczególnych czynności;
10. Szczegółowy budżet programu (ze wskazaniem źródeł finansowania);
11. Planowany okres realizacji przedsięwzięcia;
12. Plany dotyczące kontynuacji projektu po zakończeniu finansowania przez Fundację Wspomaganie Wsi.

Wnioski nie zawierające wszystkich wymaganych informacji nie będą rozpatrywane.

Wniosek należy przesać do 8 października 2001 roku na adres:

Fundacja Wspomaganie Wsi
ul. Obozowa 20, 01-161 Warszawa
tel/fax: 022/632 00 76; 632 13 96;
e-mail: jduriaszbulhak@fww.org.pl

Konkurs zostanie rozstrzygnięty do 10 grudnia

Nadesłanie wniosku oznacza zgodę na upowszechnienie opisu projektu przez organizatorów konkursu i przetwarzanie danych do celów statutowych Fundacji Wspomaganie Wsi

Organizatorzy konkursu bardzo proszą zarządy gmin o przekazanie informacji o warunkach niniejszego konkursu organizacjom, parafiom, szkołom i radom sołeckim działającym na terenie gmin.

Dodatkowe wskazówki dla przystępujących do konkursu:

- Na konkurs należy zgłaszać konkretne projekty a nie całą działalność statutową danej organizacji
- Zgłaszane projekty powinny mieć walor trwałości, nie będą nagradzane projekty, które nie będą kontynuowane po wyczerpaniu przyznanej nagrody
- W przypadku projektów wieloetapowych należy zgłosić konkretny etap
- W ramach konkursu nie będą przyznawane dotacje dla szkół na podstawową działalność dydaktyczną
- Konkurs nie jest przeznaczony dla dużych, funkcjonujących od wielu lat organizacji; nie finansujemy również imprez cyklicznych (festiwalu, przeglądów itp.)
- Jeśli budżet przekracza 10.000 zł należy wyraźnie zaznaczyć, na co zostanie wydana nagroda i jak zostanie sfinansowane pozostałe wydatki

Pod GIEWONTEM

tekst i foto: Halina Ładoń

51. Ogólnopolska Sesja Warsztatowa Polskiego Stowarzyszenia Prasy Lokalnej Zakopane 24-26 sierpnia 2001r.

Zakopane przywitało dziennikarzy oraz wszystkich gości piękną pogodą. Była więc okazja do spacerów i zwiedzenia charakterystycznych dla tego miasta miejsc m.in. Krupówek, Centralnego Ośrodka Sportowego, Wielkiej i Małej Krokwi gdzie właśnie podczas upalnego dnia odbywały się skoki

Gminy, która została zaproszona na tę sesję jako kobieta - wójt, sprawująca władzę przez 4 kadencje i jako kandydatka do Sejmu. Pani Wójt zaprezentowała gminę, przedstawiła jej atuty i problemy, opowiedziała o swojej pracy i o marzeniach, które związane są z gminą Klucze. Odpowiadała na

zet lokalnych, profesjonalista w branży.

Następnego dnia uczestnicy sesji wybrali się na spacer po obiektach Centralnego Ośrodka Sportowego, a następnie dzięki dyrektorowi tych obiektów, mogli wyjechać na Dużą Skocznnię. W obiektach COS spotkaliśmy niezwykłą osobę, pielęgniarkę - rehabilitantkę, która witała w tych progach wiele osobistości, wielu znakomitych gości, a wśród nich wielu prezydentów, i która prawdopodobnie swą postawą i mocnymi atutami uchroniła obiekty przed zamknięciem - to Pani Helena Warszawska.

Pani Helena Warszawska z dziennikarzami PSTL w obiektach COS (zdjęcie po prawej)

Wieczorem, dzięki prezesowi Zdzisławowi Sroce i dzięki władzom miasta Zakopanego, mogliśmy uczestniczyć w finałowym koncercie XXXIII Międzynarodowego Festiwalu Folkloru Ziem Górskich jako akredytowani dziennikarze.

Tego dnia odbyła się również konferencja na temat rozwoju kardiologii w Polsce. Reprezentujący Fundację Rozwoju Kardiologii profesora Zbigniewa Religi - Ireneusz Orzechowski z Wrocławia zapoznał dziennikarzy z programem budowy Polskiego Sztucznego Serca (PSS). Apel skierowany do uczestników sesji prezentujemy poniżej.

Kilka słów o festiwalu

Festiwal odbywa się co rok od 33 lat. W centrum miasta w ogromnym, charakterystycznym namiocie gromadzą się setki miłośników folkloru. Adam Bachleda - Curuś - Burmistrz Miasta Zakopane powiedział podczas rozpoczęcia festiwalu: „Sensem naszego Festiwalu jest spotkanie. Spotkanie zespołów, publiczności, tradycji europejskiej z azjatycką, amerykańską czy afrykańską. Spotkanie w duchu tolerancji, akceptacji, pokoju. Idea takiego spotkania dla nas, mieszkańców Zakopanego jest naturalna. Góralska ludność od zarania dziejów Zakopanego gościła u siebie przybyszów z różnych stron i krain, którzy wrastali w tę skalną ziemię czując się jak u siebie”

To właśnie dzięki staraniom podhalańskich działaczy regionalnych, którzy pra-



gnęli zachować odrębność kulturową i pielęgnować tradycję ojców, zaistniał Międzynarodowy Festiwal Folkloru Ziem Górskich. Spotkania z góralską muzyką i tańcem rozpoczęły się w okresie międzywojennym, kiedy to do Polski należało niemal pół Karpat, od huculskiej do Beskidów. Po wojnie organizowano festiwale pod nazwą „Jesień Tatrzańska”, aż wreszcie w 1968r. festiwalowi dodano przymiotnik „międzynarodowy” i od początku jest traktowany jako konkurs.

Do chwili obecnej MFFZG jest jednym z nielicznych festiwali folklorystycznych na świecie, w czasie których następuje ocena występujących zespołów. Podczas festiwalu wystąpiły zespoły zagraniczne z: Armenii, Bułgarii, Chorwacji,

Czech, Francji, Grecji, Hiszpanii, Słowacji, Szwecji, Turcji, Węgier, Włoch oraz zespoły polskie: „Cepelia” z Koniaków, „Grojecowianie” z Wieprza k/Żywca, „Dolina Dunajca” z Nowego Sącza, zespół im. Ludwika Łojasa działający przy Gminnym Ośrodku Kultury w Łopusznej oraz zespół „Harnasie” z Suchego, który pełnił rolę gospodarza. Złote ciupagi i nagrody pieniężne o równowartości 1000 dolarów USA otrzymały zespoły: Polski Zespół z Łopusznej oraz zespoły: z Węgier, Turcji i Francji.

Z pewnością trudno było jurorom wybrać najlepszych, bo wszystkie zespoły prezentowały bardzo wysoki poziom.

Ciąg dalszy na następnej stronie.



narciarskie dla dzieci i młodzieży. Był też wyjazd na Gubałówkę i spacer na Butorowy Wierch. Największą jednak atrakcją podczas pobytu w Zakopanem to udział dziennikarzy w finałowym koncercie laureatów XXXIII Międzynarodowego Festiwalu Ziem Górskich.

Podczas sesji w Zakopanem w hotelu IMPERIAL, już pierwszego dnia czyli w piątek odbyło się spotkanie dyskusyjne nt. udziału prasy lokalnej w kampanii wyborczej. W dyskusji udział wzięła Pani Małgorzata Węgrzyn - Wójt naszej

pytania dziennikarzy, które dotyczyły zarówno gminy jak też ordynacji i kampanii wyborczej. Pani Wójt zaprosiła dziennikarzy PSPL do Klucza na kolejną ogólnopolską sesję warsztatową, która odbędzie się w dniach 19-21 października br.

Wieczorem tego samego dnia odbyło się Walne Sprawozdawczo - Wyborcze Zebranie Stowarzyszenia. Wybrano nowe władze, prezesem został ponownie Zdzisław Sroka, nieoceniony, doświadczony, posiadający wiele walorów człowiek, redaktor naczelny 12 ga-





FUNDUSZ ROZWOJU KARDIOCHIRURGII

Sp. z o.o. ul. Ciepła 15/11
50-361 Wrocław, tel. 071-327 70 79, fax 071-803 02 05
E-mail: fundusz@polskie-serce.pl

Zakopane 2001-08-25

DO UCZESTNIKÓW 51 SESJI PSPL

Fundusz Rozwoju Kardiologii Sp. z o.o. we Wrocławiu działając w imieniu i na rzecz Fundacji Rozwoju Kardiologii profesora Zbigniewa Religi ma przyjemność zaprosić Państwa do uczestniczenia w fascynującym i doniosłym dla Polski programie budowy **Polskiego Sztucznego Serca (PSS)** - urządzenia, które umożliwi choremu prowadzenie normalnego życia, z pracą zawodową, uprawianiem rekreacji i podróżowaniem.

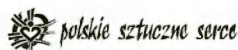
Pracownia Sztucznego Serca w Zabrzu stworzyła już prototyp miniatury protezy serca /nagrodzony w 1998 r. w Londynie/. Przewiduje się, że w przeciągu 5 lat zostanie on wdrożony do produkcji. Koszt wdrożenia szacowany jest na ok. 25 mln złotych. Za poparciem Komitetu Badań Naukowych projekt częściowo finansowany jest ze środków budżetowych. Brakującą kwotę zamierzamy pozyskać przez sponsoring, organizację widowisk i koncertów, sprzedaż praw do posługiwania się Godłem i Promocyjnym Funduszu i inne działania marketingowe.

Światowa ranga i społeczna celowość projektu powoduje, że otrzymaliśmy już wspólne deklaracje Telewizji, III Programu Polskiego Radia i Super Expressu objęcia Programu PSS patronatem medialnym. Przez 5 lat realizować będziemy program medialny zawierający informacje o postępach prac, szeroko rozumianą akcję profilaktyczną promującą zdrowy styl życia i produkty temu sprzyjające, oraz relacje z organizowanych przez nas koncertów i imprez.

Dzięki pracy i wiedzy naukowców, wsparciu Sponsorów i zaangażowaniu naszego społeczeństwa Polskie Sztuczne Serce będzie ratować życie tysiącom ludzi w Polsce i na świecie, stanie się symbolem polskiej myśli naukowej i jednym z najbardziej znanych polskich produktów eksportowych. Jestem przekonany, że uczestniczenie w przedsięwzięciu tak ważnym i o tak społecznie pozytywnym odbiorze dla Państwa ogromną satysfakcję jako współtwórców sukcesu Polskiego Sztucznego Serca. Jest to również możliwość kształtowania pozytywnego wizerunku Państwa Gazety.

Blizszych informacji udziela Pełnomocnik Zarządu Ireneusz Orzechowski
(tel. kom. 0-607-093-910).
Zapraszamy do współpracy.

Prezes Zarządu
Mariusz Orłowski



ONI SĄ WŚRÓD NAS

Celina Adamek

W szkole podstawowej w Kluczach w każdym roku szkolnym odbywają się w godzinach popołudniowych zajęcia pozalekcyjne z dziećmi specjalnej troski. Prowadzi je - pełna pomysłów i inicjatywy - p. Agnieszka Szarek.

Zajęcia te mają charakter ogólnorozwojowy, uwzględniający twórczość plastyczną dzieci. Uczęszczają na nie uczniowie o różnym poziomie upośledzenia umysłowego: Anetka Małysa, Magdzie i Michał Januszek, Adaś Jamrozowicz, Mariusz Adamski oraz Kamilek Małysa - zdrowy sześciolatek.

Czas zajęć jest wykorzystywany na przygotowanie materiałów, wykonywanie konkretnych prac i zadań oraz na porządkowanie sali. Wszystkie te części 3 - godzinnego czasu wspólnych zajęć służą nadrzędnemu celowi, tj. wdrażaniu dzieci upośledzonych umysłowo do zdobywania umiejętności racjonalnego i kulturalnego spędzania czasu wolnego od nauki, organizowania sobie wypoczynku, poznania różnych form zabawy i twórczości plastycznej. Ukie-
runkowanie tych spotkań na zajęcia plastyczne - to celowe i uzasadnione psychologicznie działanie, ponieważ zajęcia te w znacznym stopniu przyczyniają się do poznawania przez dzieci otaczającego świata. Poprzez doświadczenia i działania dzieci poszerzają swoją wiedzę, zasób słów, uczą się posługiwania narzędziami i

materiałami, nabierają szacunku dla pracy ludzkiej i jej wytworów. Na zajęciach uczą się wytrwałości, zgodnej współpracy oraz samodzielności i koleżeństwa. Często w zajęciach uczestniczą rodzice i opiekunowie dzieci - p. Krystyna Małysa, p. Beata



Jamrozowicz i babcia, p. Jadwiga Fornal. Wspólnie został urządzony kąpiel relaksacyjny, przyrodniczy, czytelniczy i kąpiel czystości.

W pierwszym semestrze ubiegłego roku szkolnego odbył się andrzejkowy wieczór wróżb i spotkanie wigilijne. Dzieci wykonały także prezenty dla babci i dziadka, dekorowały salę zajęć. W drugim semestrze dzieci chętnie wzięły udział w Gminnym Konkursie Pisanek, ich prace były pogo-
dne, bardzo duże, kolorowe, zwracały uwagę swoją wielko-

ścią i urodą. Wspólne działanie i wspólne tworzenie wyzwała pozytywne emocje i kształtuje osobowość. Natomiast zajęcia przy muzyce były jednocześnie świetną zabawą zarówno dla dzieci jak i dla ich rodziców.

Wśród materiałów plastycznych wielką radość sprawiły dzieciom prace w masie solnej, malowanie farbami na szkle, na płótnie oraz prace wykonywane z materiałów przy-

rodniczych (zasuszone trawy, kwiaty, liście).

Dzięki tym zajęciom dzieci ćwiczą spostrzegawczość i uwagę, a to pomaga w koordynacji oka i ręki, w usprawnieniu manualnym.

Dzieci specjalnej troski chętnie uczestniczą w życiu naszej szkoły. Biorą udział w zabawach i imprezach - integrują się ze szkolną społecznością. W nowym roku szkolnym 2001/2002 życzymy Wam i Waszej nauczycielce wiele radości, optymizmu i sukcesów w codziennej trudnej pracy.

Ciąg dalszy z poprzedniej strony

Dla nas dziennikarzy było to wspaniałe przeżycie, wokół mnóstwo młodzieży mówiącej różnymi językami, w pięknych kolorowych strojach, świetne kapele, doskonałe głosy, oryginalne, niepowtarzalne instrumenty, piękne tańce, ciekawe zwyczaje. Mieliliśmy więc okazję wszystko to zobaczyć na żywo.

Na festiwalu spotkać można było mnóstwo zagranicznych gości oraz tych mieszkańców naszego kraju, którzy pokochali folklor, Zakopane i odbywający się tu od 33. lat festiwal i którzy są zainteresowani tym rodzajem kultury. Odpowiedni klimat imprezy,

stworzyli między innymi; prezydentka Agata Młynarska razem z towarzyszącym jej - Stanisławem Łukaszczykiem niezwykle wesołym, sympatycznym góralskim konferansjerem.

Miasto Zakopane

Urocz. Pełne radości i barw. Na Krupówkach grający na skrzypcach młodzi chłopcy, aktorzy teatru ulicznego, mnóstwo pamiątek, tłumy ludzi mówiących różnymi językami i ... góry, podczas upalnych dni doskonale widoczne łącznie z krzyżem na Giewoncie. Myślę, że mamy za co pięknie podziękować władzom miasta Zakopane. Ja niniejszym to czynię... dziękuję.

Nowa inicjatywa KGW w Zalesiu

(HŁ)

Kobiety w Zalesiu zdecydowały, że utworzą Koło Gospodyń Wiejskich i tak się stało. 30 sierpnia br. na spotkanie do świetlicy przybyło 11 kobiet, wybrały zarząd koła i ustaliły plan działania. Na przewodniczącą koła wybrano Grażynę Grzankę, funkcję sekretarza pełnić będzie Renata Kulanty, a funkcję skarbnika Bożena

Baranik. Wybrano też członków zarządu - Wandę Czerwińską i Beatę Leśniak. Nowa przewodnicząca nadmieniła, że mobilizacją do zorganizowania KGW w Zalesiu były ostatnie dożynki w Jaroszewcu, do których Zalesie dobrze się przygotowało. Panie liczą na to, że ich liczba w KGW będzie się zwiększać.



Uwaga! Choroby płuc można wykryć! Sprawdź czy jesteś zdrowy!

Tekst i foto: Halina Ładoń

Podczas konferencji prasowej, która odbyła się w Starostwie Powiatowym w Olkuszu 29 sierpnia br. zainaugurowano akcję profilaktyczną z zakresu chorób płuc. Program profilaktyki zaprezentowała lek.med. Anna Dudek - Dyrektor Wydziału Zdrowia w Starostwie Powiatowym w Olkuszu. Obejmuje on wszystkich mieszkańców powiatu, którzy ukończyli 25. rok życia. W ramach akcji będzie zorganizowana 22 września br. - Biała Sobota. W konferencji uczestniczyli także: Starosta Powiatu - Janusz Bargiel, Dyrektor Wojewódzkiego Szpitala Chorób Płuc w Jaroszewcu - lek.med. Maria Michalska - Kieres, Dyrektor ZOZ w Olkuszu oraz Kierownik Poradni Gruźlicy i Chorób Płuc - lek. med. Zdzisław Szczygieł.

Już 3 września rozpoczęła się akcja. Badania radiologiczne klatki piersiowej pozwolą wykryć chorobę płuc we wcześniejszej fazie, co sprawi, że będzie można ją szybciej wyleczyć. Program będzie realizowany przez okres 2 miesięcy. Wszyscy zainteresowani mieszkańcy powiatu olkuskiego mogą bez skierowania zgłaszać się w Poradni Przeciwgruźliczej w Olkuszu przez pięć dni tygodnia od poniedziałku do piątku i prześwietlić swoje płuca. Każdy zgłaszający się powinien posiadać przy sobie dowód osobisty. Starostwo Powiatowe w Olkuszu zakupiło ten rodzaj usługi dla 790 osób. Przez cały okres realizacji programu, będzie prowadzona przez Starostwo - akcja informacyjna. Jak się okazuje obecnie gruźlica i rak płuc są poważnym zagrożeniem dla naszych mieszkańców, zwiększyła się też śmiertelność, szczególnie zaś chorych na gruźlicę. Więcej zachorowań notuje się na wsi niż w mieście, są wioski w naszym powiecie, w których liczba zachorowań wzrasta. Dyrektor Wojewódzkiego Szpitala Chorób Płuc w Jaroszewcu Pani Maria Michalska - Kieres bardzo szczegółowo omówiła problem choroby płuc. Ponieważ bardzo ważna jest wczesna diagnoza, dlatego też organizuje 26 września br. konferencję dla lekarzy specja-

listów, podczas której szczególną uwagę będzie się zwracać na wczesne wykrywanie i diagnozowanie chorób płuc. W konferencji uczestniczyli dziennikarze prasy lokalnej. Poniżej ulotki i ważne informacje.

Zdjęcia obok: Podczas konferencji



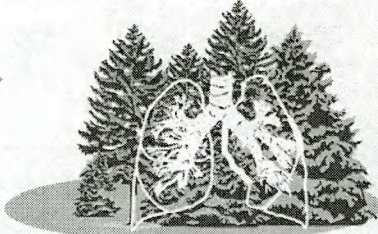


W ramach akcji profilaktycznej zorganizowanej przez Wydział Zdrowia, Promocji i Ochrony Zdrowia Starostwa Powiatowego w Olkuszu - Zespół Opieki Zdrowotnej w Olkuszu przeprowadzi dla mieszkańców Powiatu Olkuskiego którzy ukończyli 25 rok życia bezpłatne badania radiologiczne, celem wykrycia chorób płuc.

CHOROBY PŁUC MOŻNA WYKRYĆ!

✓ bezpłatnie!
✓ bez skierowań!

Sprawdź czy jesteś zdrowy!



Badania będą przeprowadzone od
3 września 2001 r. Pracownia RTG w Poradni Gruźlicy i Chorób Płuc
Olkusz ul. Żuradzka 21. Poniedziałek - piątek w godz. 8⁰⁰ - 17⁰⁰

ZAPRASZAMY OSOBY POWYŻEJ 25 ROKU ŻYCIA, KTÓRYCH W CIĄGU OSTATNIEGO ROKU NIE MIĘLI WYKONANEGO BADANIA RADIOLOGICZNEGO PŁUC

ZAPRASZAMY !!!

DODATKOWE INFORMACJE:
643 04 65 - WYDZIAŁ ZDROWIA, PROMOCJI I OCHRONY
ZDROWIA STAROSTWA POWIATOWEGO
643 13 00 - ZOZ W OLKUSZU PORADNIA GRUŻLICY I CHOROBY PŁUC

DYM tytoniowy jest TRUJACY



Spalanie w wysokiej temperaturze tytoniu w „papierowej koszulce” jest procesem chemicznym. W wyniku tego procesu powstaje wiele groźnych trucizn. Dym tytoniowy składa się z prawie 4000 związków chemicznych, w tym ponad 40 to substancje rakotwórcze. Wszystkie one są wprowadzane do organizmu palacza; ale także do organizmu wszystkich, którzy przebywają w otoczeniu osoby palącej papierosa. A oto kilka z nich:



CHLOREK WINYLU
(produkuje plastik)

TLENEK WĘGLA
(czad)

ACETON
(rozpuszczalnik)

CYANOWODÓR
(gaz używany do ludobójstwa w komorach gazowych)

AMONIAK
(rozpuszczalnik)

ARSEN
(silna trucizna)

POLON
(substancja radioaktywna)



KAŻDY PAPIEROS NISZCZY TWOJE ZDROWIE



ZAGROŻENIE DOTYCZY NAS WSZYSTKICH

Papieros jest jedynym produktem, którego używanie zgodnie z jego przeznaczeniem, powoduje przedwczesną śmierć.

Tytoń jest substancją mocno uzależniającą a papieros to nie tylko trochę liści tytoniu zawiniętych w papier, ale przede wszystkim wysoko wyspecjalizowany produkt prowadzący do uzależnienia palacza.

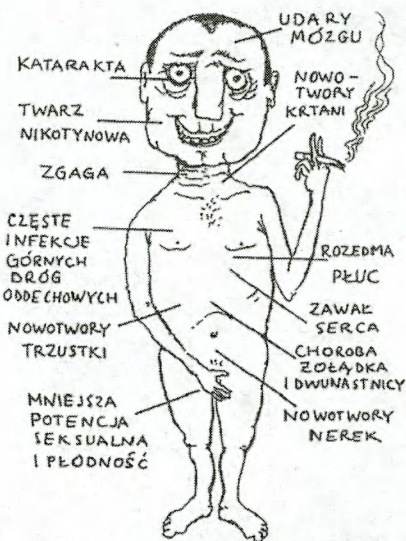
Palenie wywołuje więcej kończących się przedwczesnym zgonem chorób niż AIDS, uzależnienie od alkoholu, narkotyków, wypadki i zabójstwa

- wyliczyli Amerykanie. Co 8 sekund jedna osoba umiera na choroby spowodowane inhalacją dymu tytoniowego i równie szybko kolejna ofiara zostaje wciągnięta w nałóg. Do roku 2020 wzrośnie do 10 milionów rocznie liczba zgonów, którym można by zapobiec.

Z powodu używania tytoniu:

- rocznie umiera na świecie około **4.023.000** osób
- w Europie - jest około **1.200.000** zgonów
- co godzinę w Europie z powodu palenia tytoniu umiera **140** osób
- w Polsce:
 - co godzinę z powodu palenia tytoniu umiera **9** osób
 - rocznie wynosi to około **82.000** niepotrzebnych zgonów

CO GROZI PALACZOWI?



Wydawca: Centrum Onkologii-Instytut ze środków Programu państwowej profilaktyki chorób odżywczych w Polsce w 2000 r. (umowa z MZ z dn. 08.05.2000)
02-781 Warszawa; ul. W.K. Roentgena 5;
tel./fax -22 643 92 34

Ulotka opracowana na podstawie poradnika „Prof. Witold Ziarski radzi jak rzucić palenie”, i wydana za zgodą Fundacji „Promocja Zdrowia”; rysunek: Ryszard Kryśka

Akty Mianowania dla Kombatantów

Halina Ładoń

Obchody Dnia Wojska Polskiego i 81. Rocznicy Bitwy Warszawskiej były okazją do spotkania się 15 sierpnia br. kombatantów Ziemi Olkuskiej z władzami powiatu i miasta Olkusza. Uroczystość zorganizowana została przez Powiatową Radę Kombatantów i Osób

Represjonowanych przy Staroście Olkuskim oraz Związek Byłych Żołnierzy Zawodowych i Oficerów Rezerwy Wojska Polskiego, pod honorowym patronatem Starosty Powiatu Olkuskiego oraz Burmistrza Miasta i Gminy Olkusz.



W godzinach popołudniowych po zbiórce pocztów sztandarowych na płycie Rynku w Olkuszu, wszyscy zebrani przeszli do kościoła pw. św. Andrzeja, gdzie odbyła się uroczysta Msza św. Następnie delegacje złożyły wieńce na płycie Nieznanego Żołnierza oraz przy pomniku Wojska Polskiego. Wśród delegacji była również delegacja z Klucza, Małgorzata Węgrzy - Wójt Gminy Klucze oraz Eugeniusz Kula - Przewodniczący Rady Gminy Klucze.

Dalsza część uroczystości odbyła się w sali konferencyjnej Starostwa Powiatowego w Olkuszu, tam też spotkał się Zarząd Powiatu z oficerami rezerwy Wojska Polskiego. Kombatanci Ziemi Olkuskiej otrzymali akty mianowania na stopień podporucznika Wojska Polskiego. Wśród odznaczonych i mianowanych byli również kombatanci z gminy Klucze.



PODZIĘKOWANIE

Dziękujemy za oświetlenie drogi - łącznika od ulicy Rudnickiej wzdłuż garaży przy Osiedlu XXX-lecia w Kluczach.

Pragniemy serdecznie podziękować Pani Wójt Małgorzacie Węgrzyn oraz Zarządowi Gminy za realizację wniosku, dotyczącego oświetlenia jezdni i garaży.
Obecnie jest super!!!

W imieniu wszystkich Mieszkańców Osiedla XXX-lecia i Zarządu OSM
Rada Osiedla Nr 3

Dożynki Diecezjalne w Jaroszowcu

pod patronatem Księdza Biskupa Adama Śmigielskiego

Tekst i foto: Halina Ładoń

19 sierpnia 2001r. odbyły się po raz pierwszy dożynki w Jaroszowcu, miejscowości, w której nie ma rolników i gospodarstw rolnych. Jest tu natomiast szczególne miejsce - Sanktuarium Matki Bożej Wspomożeniasia Wiernych. Dożynki były więc okazją, aby z parafii należących do Diecezji Sosnowieckiej przybyły reprezentacje z wieńcami dożynkowymi do tego pięknego Sanktuarium.

Pod Dom Kultury HUTNIK w Jaroszowcu zjechali wszyscy zaproszeni goście, zarówno delegacje z wieńcami jak też przedstawiciele Kościoła z Księdzem Biskupem Adamem Śmigielskim, władz samorządowych gminy, powiatu i województwa. Obecny był także Wojewoda Małopolski - Ryszard Masłowski.

ni goście, wyruszył korowód w kierunku Sanktuarium. Prowadziła go orkiestra dęta z Ożarowic k/Tarnowskich Gór. Za orkiestrą jechali jeźdźcy na koniach z Ośrodka Jeździeckiego MUSTANG w Ryczówku, a w powozie Janusza Wójcika z Chechła i bryczce Pawła Wesołowskiego jechali ofi-



Księża uczestniczący w uroczystości



jeźdźcy z ośrodka MUSTANG



orkiestra z Ożarowic

Delegacje poszczególnych parafii przyniosły wykonane ze zbóż, ziół i kwiatów piękne wieńce dożynkowe (Zdjęcia wieńców prezentujemy na ostatniej stronie). Kiedy już zjechali wszyscy zapowiedzia-

cjalni goście: Ksiądz Biskup Adam Śmigielski, Pan Ryszard Masłowski -Wojewoda, Pani Małgorzata Węgrzyn - Wójt Gminy Klucze, Ksiądz Dziekan Stanisław Fert, zaś wystrojonym dwukonnym wozem



Wóz konny ze starostami dożynek



powozy z Ks. Biskupem, Panią Wójt, Ks. Dziekanem i Wojewodą Małopolskim

Ciąg dalszy z poprzedniej strony

drabiniastym powoził Piotr Ekiert z Rodak, w którym siedzieli starostowie dożynek i dzieci w krakowskich strojach. Za nimi maszerowali pozostali uczestnicy w barwnym korowodzie. Przepiękne wieniec i stroje reprezentacji z całej diecezji zachwyciły zebrane wokół ulic tłumy mieszkańców Jarosowca i okolic. Niezwykle oryginalny wieniec „Arkę” przynieśli mieszkańcy z Kąpiel Wielkich (gmina Wolbrom). W środku łodzi wykonanej ze zboża, umieszczona była postać Chrystusa (zdjęcie 1 strona). Wieniec wykonały panie z KGW w Kąpielach Wielkich. Tylko ten wieniec został wyróżniony i nagrodzony. Nagrodę i dyplom wręczył przewodniczącej KGW Pani Zofii Duch, w imieniu Pani Wójt Małgorzaty Węgrzyn, przewodniczący Rady Gminy Klucze - Eugeniusz Kulawik 11 września br. na spotkaniu w siedzibie KGW w Kąpielach Wielkich. Wyróżniony został także wieniec z parafii Cieślin.

Wienców było około dwadzieścia, każdy na swój sposób piękny. Ważne też były barwne stroje, z każdej diecezji i parafii inne.



W kościele

Uroczystą Mszę Świętą celebrował Ksiądz Biskup Adam Śmigielski, a uczestniczyli w niej przedstawiciele Kościoła

nie tylko z Diecezji Sosnowieckiej:

- Ks.dr Czesław Tomczyk - kanclerz Kurii Diecezjalnej w Sosnowcu
- Ks. Prałat Eugeniusz Marciniak - sekretarz Komisji ds. Rolnictwa Episkopatu Polski z Włocławka
- Ks. kanonik Janusz Rakoczy - duszpasterz rolników diecezji sosnowieckiej - proboszcz z Targoszyca
- Ks. Kazimierz Rapacz, dyrektor duszpasterstwa rodzin diecezji sosnowieckiej
- Ks. Józef Wójcik - dziekan i kanonik z Kroczyc z diecezji kieleckiej
- Ks. Władysław Biczysko - sekretarz Księdza Biskupa Sosnowieckiego
- Ksiądz Jarosław Kwiecień - redaktor wersji sosnowieckiej „Źródło”
- Ks. kanonik Włodzimierz Torbus - dziekan z Rogoźnika
- Ks. Tadeusz Maj - dziekan i kanonik z Wolbromia z parafii Św. Krzyża
- Ks. kanonik Roman Wojtan - proboszcz z Bydłina
- Ks. kanonik Zygmunt Paszewski - proboszcz z Bolesławia
- Ks. Jacek Doroszewski - proboszcz z Braciejówki
- Ks. kanonik Ryszard Gąsior - proboszcz z Cieśliny
- Ks. kanonik Stanisław Pułka - proboszcz z Klucza
- Ks. Walerian Wojnarowski -

rezydent z Klucza

- Ks. kanonik Marek Szela - proboszcz z Chechła
- Ks. Stefan Walusiński - proboszcz z Rodak
- Ks. Marek Plebanek - proboszcz z Kwaśniowa
- Ks. Krzysztof Pasek - wikariusz z Klucza
- Ks. Tomasz Folga - wikariusz z Jarosowca
- Ks. Stanisław Fert - dziekan i proboszcz z Jarosowca

Komentatorem obrzędów podczas Mszy św. koncelebrowanej pod przewodnictwem Księdza Biskupa był ks. Tomasz Folga. Gospodarzami tego uroczystego Święta Plonów byli: Lucyna Probiez - sołtys wsi Bogucin Duży oraz Piotr Szreniawa - sołtys wsi Kwaśniów Górny. Wręczyli oni Księdzu Biskupowi bochen chleba z tegorocz-

nych zbiorów, prosząc o modlitwę, aby na żadnym polskim stole i w żadnej polskiej rodzinie nie zabrakło chleba. Ksiądz Biskup ucałował bochen chleba, a do zgromadzonych w świątyni wypowiedział słowa, w których wyraził wielki szacunek do pracy rolników i szacunek do chleba. Wspomnił swoje dzieciństwo i okres okupacji, kiedy to Jego Matka mówiła: „Pamiętaj synu, że najlepszym tortem jest chleb”, a kiedy zaczynała kroić nowy bochen czarnego chleba zawsze kresliła na nim znak krzyża. Bochny chleba wręczono także Małopolskiemu Wojewodzie - Ryszardowi Masłowskiemu, Staroście Powiatu Olkuskiego - Januszowi Bargielowi, oraz Wójtowi Gminy Klucze - Małgorzacie Węgrzyn.



podczas ofiarowania



Złożone dary przy ołtarzu



W kościele



W kościele



Stoiska ogrodnicze



Podczas ofiarowania rolnicy składali przed ołtarzem dary, wśród których był chleb i inne wyroby piekarnicze, produkty pszczelarskie wraz z figurką z wosku świętego Ambrożego patrona pszczelarzy, kosze owoców, kwiaty, warzywa, wędliny oraz wędzone ryby. Podczas nabożeństwa Ksiądz Biskup poświęcił wszystkie wieńce (zdjęcie 1 strona) powiedział, że są to swoiste arcydzieła, podziękował ich twórców za pomysły i za to, że zechcieli tu przybyć, aby uświetnić uroczystość.

Po uroczystości w kościele wszyscy zebrani przemaszzerowali w barwnym orszaku na boisko przy basenie.

Na boisku przy basenie

Za orkiestrą ustawili się znów jeźdźcy i powozy z gośćmi, za nimi delegacje z wieńcami i mieszkańcy.

Tu oczekiwały na wszystkich uczestników uroczystości pyszne dania regionalne na stoiskach przygotowanych przez mieszkańców wiosek należących do jaroszowieckiej parafii: z Bogucina Dużego, Zale-



Stoiska z pysznym jedzeniem

sia, Jarosowca i Pazurka. Była grochówka, pieczone ziemniaki, bigos, chleb ze smalcem i kiszzone ogórki, a na deser pyszne ciasto. Było tego tak dużo, że z pewnością nikt głodny z Jarosowca nie wyjechał.

Pięknie prezentowało się stoisko z chlebem Gminnej Spółdzielni SCH w Kluczach, już po raz drugi kierowniczką tej piekarni Halina Kijas i jej pracownicy udowodnili, że potrafią upiec przeróżne, bardzo piękne formy chleba i bułeczek.

Swoje stoisko mieli też pszczelarze zrzeszeni w Powiatowym Kole Pszczelarskim w Olkusz, którzy razem ze swoim prezesem Robertem Putowskim prezentowali produkty pszczele. Nie zabrakło też stoisk z roślinami, prezentowali swoje gospodarstwa ogrodnicze: Marian Kozieł z Kwaśniowa Dolnego oraz siostry Izabela i Ewelina Gajda z Klucz.

W międzyczasie przygotowywano się do części artystycznej. Wszystkich gości powitała pani Wójt, a następnie w kilku słowach Wojewoda wyraził swoje zadowolenie z faktu uczestniczenia w tej pięknej uroczystości, podziękował organizatorom za zaproszenie, dzięki któremu mógł po raz pierwszy gościć w gminie Klucze.

Kapela „Jasie” z Klucz jako pierwsza wystąpiła ze swoim koncertem, następnie wystąpiły zespoły folklorystyczne Kół Gospodyń Wiejskich z Chechła, Kwaśniowa i Klucz.

Po koncercie wszyscy goście

zostali zaproszeni na obiad do bardzo bardzo ładnej nowoczesnej restauracji KAMELEON w Jarosowcu, której właścicielami są Państwo Marta i Krzysztof Girkowie.

Na stadionie

Z okazji dożynek w godzinach popołudniowych odbywały się na stadionie sportowym w Jarosowcu imprezy sportowo-rekreacyjne.

**Komunikat
o dożynkach str. 23**



Stoisko piekarnicze Gminnej Spółdzielni



Właściciele restauracji

PIKNIK 2001

Barbara Sajdak

Tradycją stała się już plenerowa impreza organizowana przez International Paper Klucze S. A. Z myślą o wszystkich pracownikach firmy. Właśnie w sobotę 25 sierpnia miał miejsce festyn pracowniczy, w którym gremialnie uczestniczyli pracownicy wraz z rodzinami w zabawie na łonie natury. Wspaniała atmosfera plenerowej imprezy pozwalała zapomnieć w tym dniu o troskach, pilnych zajęciach - wszyscy odpoczywali bawiąc się wybornie.

Podwoje imprezy otworzyły w godzinach porannych zawody wędkarskie. Licznie przybyli amatorzy złowienia „taaaakiej ryby” oblegali brzegi stawów w Kluczach - Osadzie. Bezkonkurencyjnym okazał się Mariusz Bednarz, który zajmując I miejsce otrzymał puchar z rąk Prezesa IP Klucze S. A.

Już od wczesnych godzin popołudniowych zbierali się pracownicy, a także mieszkańcy gminy na stadionie sportowym w Kluczach. Właśnie tam odbyła się główna część „bombowej”, plenerowej imprezy.

Uczestników imprezy powitały orkiestry dęte, na czele których maszerowała orkiestra - jubilatka (75 lat istnienia) pod dyrygenturą, niezmienną od 44 lat, Pana Adama Piątka. Orkiestry prezentowały się

ska, Generalny Dyrektor IP Klucze S. A. i Prezes IP Klucze S. A. Pan Marek Ściążko.

Z każdą godziną stadion się zapelniał, dla przybyłych gości zapewniono wiele atrakcji - dla miłośników: malowanie kredką plakatu, dmuchane zamki „skakanki”, które trzeszczały w szwach i drżały od zapalu i chęci jak najwyższych skoków naszych dzieci, mechaniczny byk - nowość i niesłychana atrakcja - ujeżdżany jak na rodeo przez niestrudzonych kowbojów do zmroku. Dużym powodzeniem cieszyło się ozdabianie włosów i twarzy przez wizażystkę. Uśmiechnięta, ale mocno zapracowana wizażystka zdobiła twarze wymyślnymi wzorami i kolorami.

Niezapomnianych wrażeń dostarczył mecz: Pracownicy IP - Dziennikarze Gazet



mnąć choćby owijanie papierem toaletowym szczelnie, „na mumię”, układanie piramidy, czy rzut jak najdalej zwykłym kapeluszem. W tej nietypowej konkurencji rekordową odległość ponad 13 m uzyskał Czesław Wójcik. Wszystkich uczestników konkursów nagrodzono firmowymi upominkami. Muzyka „non stop” towarzyszyła licznie zebranym na stadionie sportowym, uświetniając całą pracowniczą imprezę.

Niezapomniane wrażenia przyniosły: pokaz jazdy na rowerach górskich i ściana wspinaczkowa. Uczestników pikniku zachwyciła tak perfekcyjna jazda - skoki na rowerach wydawałyby się niemożliwe - a jednak. To co pokazali cykliści przeszło najśmielsze oczekiwania. Chętnych do sprawdzenia swoich umiejętności na



10 - cioletrowej ścianie było wielu. Przy niemalym wysiłku, co odważniejsi podejmowali próby wspinaczkowe na czas i tu również nie zabrakło nagród w postaci upominków firmowych. Grill bary zapraszały na steki, kielbaski oraz schłodzone napoje - chętnych nie brakowało. W tym dniu zarówno pracownicy, ich rodziny, a także mieszkańcy naszej gminy tłumnie odwiedzali boisko, na które jak magnes przyciągała muzyka, mnóstwo kon-

ciąg dalszy na nast. stronie



znakomicie, a profesjonalne wykonanie utworów wywoływało wśród publiczności gromkie brawa. Mistrzowie instrumentów dętych otrzymali upominki, a nasz wspaniały dyrygent za swoją wieloletnią pracę z orkiestrami - puchar, który wręczyła Pani Wójt, Małgorzata Węgrzyn - kandydatka na posła RP z ramienia SLD w okręgu 13. Podziękowania i gratulacje dla orkiestr przekazała także Pani Beata Pawłowa-

Małopolskich. Mimo, że mecz zakończył się porażką pracowników 2:3 - podczas całego spotkania pokazali oni profesjonalną grę w stylu najlepszych piłkarzy. „Walczyli” pełni poświęcenia, a i zapalu im nie brakowało, każdy atak na bramkę przeciwnika był wspomagany gromkimi brawami kibiców.

Wiele konkursów - zabaw uatrakcyjniło piknik do wieczora. Należałoby wspo-



Po meczu: pracownicy IP i dziennikarze oraz Pani Wójt



Dyrektor Generalny IP Klucze SA Beata Pawłowska - wręcza nagrodę orkiestrze

kursów, pokazów i innych atrakcji. Jedną z nich był pokaz tańca towarzyskiego: walc angielski, taniec w rytmie latinoamerykańskim zgromadził przy płycie tanecznej licznych obserwatorów. Mistrzowie pokazu tanecznego nagradzani byli za swoje piękne tańce niekończącymi się brawami. Z pewnością każdy mógł znaleźć coś dla siebie w szerokiej ofercie programu pikniku pracowników I.P. Klucze S.A.

Występy zespołu Colorado Band z Andrzejem Rybiń-

skim oraz Trubadurów przyciągnęły rzesze miłośników muzyki „na żywo”. Zrobiło się ciasno, stadion wypełnił się po brzegi, ale w tym momencie nikt nie zwracał na to uwagi, ważniejszy był śpiew - śpiewali i wtórowali wszyscy.

Późnym wieczorem, po występach zespołów ciemne niebo nad zgromadzonymi rozświetliły sztuczne ognie. Kolorowe parasole zawisły nad boiskiem. Wszyscy wstrzymali oddech, chcąc zatrzymać w pamięci piękno kolorów, róż-

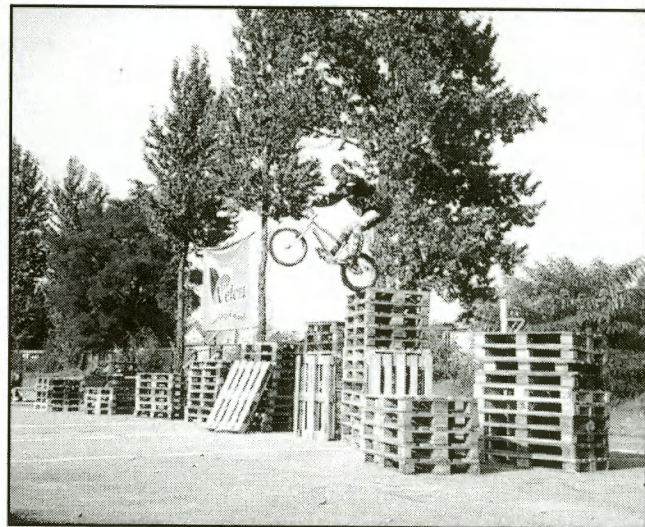
nych kształtów - od małych, seryjnych ogników „duszków” pojawiających się raz za razem na kluczewskim niebie po olbrzymie gwiazdy rozpościerające się jak różnobarwne, morskie meduzy.

W trakcie dyskoteki trwającej do 3.00 nad ranem w rytmach najbardziej znanych przebojów polskich i zagranicznych tańczyli wspólnie starsi i młodszy, co rzadko się zdarza. Dyskoteka była przednia, a tańczący bawili się odłotowo. Chciałoby się rzec,

niech ten wspaniały piknik się nie kończy. Pogoda - podstawowy warunek udanej imprezy plenerowej - udała się, słońce przygrzewało już od samego rana, a wieczorem ciepłe promienie zachodzącego słońca delikatnie otulały wszystko, jakby chciały powiedzieć - bawcie się szampańsko, to wasz dzień i wasza impreza. Roześmiane, radosne twa-

kiwania. Rewelacyjny pomysł świętowania lata na pracowniczym pikniku we wspólnym gronie jeszcze raz potwierdził, że tylko wspólne działania są drogą do sukcesu.

Wielkie, wielkie brawa i podziękowania dla organizatorów tego wspaniałego pikniku - IP udowodniła, że potrafi przygotować fantastyczną, odjazdową imprezę. Każdy jest



rze były potwierdzeniem udanej zabawy. Nawet komary na ten wieczór postanowiły odpuszczać i udały się w nieznane, aby nie psuć imprezy.

Organizatorzy nie spodziewali się takiej frekwencji, tak duża ilość przybyłych gości przeszła najśmielsze ocze-

zachwycony, pełen dobrych myśli, że w sierpniu 2002 roku znowu spotkają się wszyscy na pikniku w wykonaniu zawodowców z International Paper Klucze S.A. Zawodowców nie tylko w dziedzinie papiernictwa.

JUBILEUSZ 75 - LECIA ORKIESTRY DĘTEJ W KLUCZACH

Halina Ladoń

Fabryczna orkiestra dęta została założona w latach 1926 - 27. Jej założycielami byli: dyrygent - Leon Polaczek - znany na tutejszym terenie organista kościelny, długoletni członek Orkiestr Rosji Carskiej - Władysław Jaworski (trzech jego wnuków gra w obecnej orkiestrze) oraz przybyły z Jeziornej na stałe do tutejszej fabryki - Władysław Dudek. Orkiestrę tworzyli głównie pracownicy fabryki.

W późniejszym czasie orkiestrę zasilili kilku dobrych muzyków z Kopalni Kazimierz, którzy w poszukiwaniu pracy trafili do tutejszej fabryki i równocześnie do orkiestry, a wśród nich: Henryk Jaworski, Stefan Staszak, Władysław Mierzwa, Zygmunt Grzesik i Józef Opalski. Początkowo orkiestranci grali na własnych in-

strumentach, lub też instrumentach zakupionych z funduszy uzyskanych z organizowanych zabaw, festynów i koncertów. W późniejszym czasie instrumenty dla orkiestry zakupił były właściciel fabryki Szwarcsztajn.

Próby orkiestry odbywały się dwa razy w tygodniu. W roku 1936 batutę dyrygenta przejmie mieszkaniec Chechła - Władysław Krawczyk. Okres wojenny od września 1939 aż do roku 1945 - przerwał działalność orkiestry. Próbowano wprawdzie w latach 1941 - 1942 pod kierownictwem Mariana Brajkopfa zorganizować orkiestrę lecz nie dało to żadnego rezultatu, ponieważ nie było chętnych do usług na rzecz okupanta.

Wielu członków orkiestry zostało wywiezionych na przy-

musowe roboty do Niemiec, część zaś była zaangażowana w pracę konspiracyjną na terenie fabryki, inni, a wśród nich dyrygent z lat 1936 - 39 - Władysław Krawczyk i Józef Piłka wstąpili do oddziału party-

zanckiego działającego na tym terenie pod dowództwem Hargego. Instrumenty zaś zostały częściowo zniszczone lub zabrane przez okupanta.

ciąg dalszy na nast. stronie



Orkiestra 6 lat temu podczas Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy w DK w Kluczach

Po okupacji hitlerowskiej członkowie orkiestry, w niedługim czasie wstępują do organizowanej orkiestry pod kierownictwem wspomnianego już dyrygenta z lat 1926 - 1936, Leona Polaczka (zmarł w 1953r.)

W roku 1953 kierownictwo orkiestry obejmuje przybyły ze Sporysza k/Żywieca Bronisław Olbert, a w roku 1954 pochodzący z Miechowa Stanisław Strzelec.

W 1957 roku dyrygentem zostaje prowadzący orkiestrę do chwili obecnej, członek zespołu od 1952 roku, 26 - letni wówczas, Adam Piątek.

Orkiestra bierze czynny udział we wszystkich niemal uroczystościach organizowanych na terenie Klucza i pobliskich miejscowości.

Orkiestra brała udział w przeglądach i festiwalach: 1954 r. - Chrzanów, 1955 - Oświęcim, 1959 - Olkusz, 1959 - Kraków,

1960 - Kraków, 1961 - Kraków, 1966 - Kraków i Myślenice (Festiwal Kulturalny Związków Zawodowych w II grupie orkiestr - I miejsce), 1968 - Kraków (Festiwal Amatorskich Orkiestr Dętych woj. Krakowskiego - I miejsce), 1969 - Tarnów.

REPERTUAR ORKIESTRY...

Składa się głównie z wiązanek pieśni ludowych, żołnierskich, lżejszych uwerstur, marszy i utworów tanecznych. Kilka utworów dla orkiestry skomponował i zinstrumentował prowadzący ją od 44 lat dyrygent - Adam Piątek, którego kompozycję „Marsz nr 1” - Zarząd Główny Polskich Zespołów Śpiewających i Instrumentalnych w Warszawie wydał drukiem w roku 1973. Słyszeć go można było w Polskim Radiu, Telewizji i wielu filmach. Obecnie orkiestra li-

czy 17 członków, w większości są to emeryci. Orkiestra od 1992 r. działa przy GOK w Kluczach.

ADAM PIĄTEK - dyrygent

Urodził się w 1931 r. w Kluczach. Ma wykształcenie średnie techniczne. W latach 1955 - 1958 był słuchaczem kursu dla dyrygentów amatorskich zespołów muzycznych działającego na poziomie średniej szkoły muzycznej. Posiada uprawnienia Głównej Komisji Weryfikacyjnej Instruktorów Amatorskich Zespołów Artystycznych. Za swą pracę otrzymał wiele odznaczeń. Pan Piątek prowadził orkiestry nie tylko w Kluczach. W latach 1967 - 69 prowadził zespół muzyczny przy Zasadniczej Szkole Zawodowej w Kluczach oraz orkiestrę dętą w Szreniawie, Pilicy, Dłużcu, Porębie Dzierżnej oraz orkiestrę OSP w Zarzeczcu.

W latach 1972- -75 był członkiem Komisji Artystycznej Wojewódzkiego Klubu Dyrygentów Orkiestr Dętych w Krakowie, a w latach 1974 - 1975 z ramienia w/w Klubu był opiekunem orkiestr dętych w powiecie olkuskim.

W 1959 na przeglądzie powiatowym zorganizowanym przez Wydział Kultury PPRN w Olkusz uzyskała największą ilość punktów podobnie jak w latach

1959 - 1965 na przeglądach organizowanych przez Zarząd Okręgu ZZ Chemików w Krakowie.

W 1968 roku orkiestra zajęła I miejsce na Festiwalu Orkiestr Dętych w Krakowie.

Warto przypomnieć o innych osiągnięciach Pana Piątka jako kompozytora. Oprócz wspomnianego „Marsza nr 1” skomponował jeszcze „Marsz Jubileuszowy” oraz opracował „Wiązanek Pieśni Żołnierskich”. Opracował także „Wiązanek Pieśni Legionowych” oraz wiele innych utworów tanecznych - marszowych.

Jubileusz 75 lecia

W bieżącym roku orkiestra obchodziła Jubileusz 75-lecia. Uroczystości jubileuszowe odbyły się podczas PIKNIKU zorganizowanego przez International Paper Klucze S.A. 25 sierpnia br. na stadionie sportowym w Kluczach, o którym piszemy w oddzielnym artykule.

Bardzo szczęśliwie się złożyło, że te uroczystości mogły odbyć się równocześnie, bo przecież IP Klucze S.A. nadal kojarzy się wielu ludziom z dawnymi Kluczewskimi Zakładami Papierniczymi, z którymi orkiestra była bardzo mocno związana.

Podczas PIKNIKU orkiestra grała utwory skomponowane głównie przez dyrygenta Adama Piątka między innymi: „Walc na Pitusce” (nazwa pochodzi od nazwy polany nad Przemszą), oraz utwory wg. układu i opracowania tegoż dyrygenta m.in. marsz „Z mło-

dej piersi się wyrwało” i inne melodie z okresu Powstania Warszawskiego.

W PIKNIKU uczestniczyły także orkiestry dęte z ZGH „Bolesław” w Bukownie i orkiestra z Zarzeczca, które uświetniły w znaczący sposób uroczystości. Podczas uroczystości orkiestra z Zarzeczca zagrała dwie melodie kompozycji Adama Piątka: „Walc nad Przemszą” i „Strażacki los”, a orkiestra z Bukowna zagrała Jubilatorem sto lat. Na zakończenie koncertu wszystkie orkiestry zagrały pod dyktando Adama Piątka „Marsz Nr 1”.

Po koncercie kluczeńska orkiestra dęta otrzymała wiele życzeń i gratulacji zarówno od władz gminy jak też od dyrekcji IP Klucze S.A.

Piękny okolicznościowy wazon i filiżanki dla każdego członka orkiestry z napisem i wizerunkiem instrumentu, na którym gra, wręczyli orkiestrze: Pani Beata Pawłowska - Dyrektor Generalny IP Klucze S.A. i Pan Marek Ściążko - Prezes IP Klucze S.A. oraz Pani Małgorzata Węgrzyn - Wójt Gminy Klucze.

Orkiestra także przygotowała upominki, które zostały wręczone przedstawicielom władz. Myślę, że był to szczególnie radosny dzień dla kluczeńskiej orkiestry, do dzisiejszego dnia jej członkowie wspominają te radosne przeżycia, są dumni, że tak zostali uhonorowani, że nie zapomnieli o ich jubileuszu przełożeni, władze gminne, dyrekcja IP oraz koledzy z zaprzyjaźnionych orkiestr.



SPOŁECZNE POLICEALNE STUDIUM BIZNESU W KLUCZACH

kierunki:

- * technik administracji
- * technik obsługi turystycznej

NABÓR

na rok szk. 2001/02

oraz

SPOŁECZNE LICEUM OGÓLNOKSZTAŁCĄCE DLA DOROSŁYCH W KLUCZACH

- * 3 - letnie po szkole zasadniczej przyjęcia na - semestr: I, III, V
- * przyjęcia na semestr VI (ostatni !) po szkole podstawowej

Szkoły posiadają uprawnienia szkół publicznych

Informacje i zapisy:

Sekretariat szkoły- Klucze, ul. Partyzantów 1
Tel./fax 032 6428-833 w godz. 8.00 - 16.00

SPOŁECZNE POLICEALNE STUDIUM BIZNESU

32-310 KLUCZE, UL. PARTYZANTÓW 1 (parter w budynku Urzędu Gminy)
tel./fax. (032) 6428-833

Szanowny Pan/Pani Dyrektor szkoły
nauczyciele

Uprzejmie informujemy o możliwości podjęcia dwusemestralnych studiów podyplomowych „Informatyka w szkole” organizowanych przez Śląską Wyższą Szkołę Zarządzania w Katowicach wspólnie z Towarzystwem Wiedzy Powszechnej w Katowicach. Zgodnie z programem studiów wykłady (ok. 70 godz.) prowadzone będą na uczelni w Katowicach, ćwiczenia natomiast (ok. 230 godz.) w Społecznym Policealnym Studium Biznesu w Kluczach.

Zachęcamy nauczycieli do skorzystania z oferty studiowania „blisko domu i miejsca zatrudnienia”. Macie Państwo doskonałą możliwość zaoszczędzenia swego cennego czasu. Grupy mogą ustalać terminy zajęć praktycznych indywidualnie z prowadzącymi.

Warunki finansowania: wpisowe - 150,00 zł
czesne płatne w 4 ratach po 450,00 zł

Istnieje możliwość ubiegania się w Kuratorium Oświaty w Krakowie o dofinansowanie. Informacji udziela i zapisy przyjmuje Społeczne Policealne Studium Biznesu w Kluczach w godz. 8.00 - 15.00, tel./fax. 6428-833.

Z poważaniem
Dyrektor Studium - mgr inż. Iwona Walnik

Dom św. Kamila w Hutkach

I. Pałka i J. Pandel z „Kuriera Szkolnego” przy Gimnazjum w Bydlinie

„Sens życia polega na tym, aby cieszyć się z niego i czynić go piękniejszym dla każdej ludzkiej istoty.”

David Ben Gurion

Na trasie Klucze - Bolesław mijamy w Hutkach kompleks okazałych budynków otoczonych lasem. Tablica przed bramą informuje, że były koszary zamieniono w Zakład Opieki Zdrowotnej pod opieką zakonu o.o. Kamilianów. Uczniowie ze SP i Gimnazjum w Bydlinie odwiedzają mieszkańców ośrodka zazwyczaj na Boże Narodzenie, niosąc koledy i świąteczne życzenia. Tym razem redaktorzy „Kuriera Szkolnego” poprosili o roz-

rozpadających się hoteli robotniczych, którzy znaleźli się w bardzo trudnej sytuacji i jako renciści inwalidzi nie mieli gdzie pójść, nie mieli swojego miejsca.

*** Ile osób pracuje w ośrodku?**

W ośrodku pracuje ponad 50 osób. Głównym „szefem” z ramienia naszego zakonu Kamilianów jest ojciec i dyrektor Józef Chomik, natomiast ja Włodzimierz Mazur, jestem

*** Czy rodzina, przyjaciele chorych utrzymują z nimi jakikolwiek kontakt? Czy w ogóle mieszkają tu chorzy czy samotni?**

Zasadą przyjęcia do ośrodka jest fakt, że dana osoba sama nie poradzi sobie w życiu. Więc nie jest to tylko Zakład Opiekuńczo - Leczniczy, który byłby rodzajem pensjonatu, ale w zasadzie wszyscy pensjonariusze potrzebują opieki, chcą mieć swój dom, w którym się o nich dba, troszczy i zapewnia podstawowe życiowe warunki - jedzenie, czystą odzież. Właściwie mieszkają tu w większości osoby samotne. Przykładowo na 105 osób tylko 10 z nich spędzało okres świąteczny u swych bliskich. Bardzo często zdarza się, że po śmierci zjawia się rodzina, przyjaciele, sąsiedzi, znajomi. Na pewno byłoby lepiej, gdyby te osoby przyszły wcześniej, bo przecież po śmierci mogą modlić się z daleka. Odwiedziny przynajmniej raz w miesiącu sprawiłyby naszym podopiecznym wiele radości.

*** Doskonale wiemy, że w dzisiejszych czasach trudno żyć. Jak wygląda sytuacja finansowa zakładu?**

Mocno wierzymy w Bożą

opatrność, która działa również przez dobrych, życzliwych ludzi. Ośrodek jest w ciągłej rozbudowie, renowacji. Tak się składa, że pod budynkami mieszkalnymi znajduje się kopalnia. Liczne wstrząsy powodują pęknięcia i niezbędne było i nadal jest specjalne ich wzmacnianie, zabezpieczanie. Budowa dodatkowych pięter w celu poprawienia warunków mieszkalnych także wymaga wzmocnień i ulepszeń. Są to naprawdę olbrzymie wydatki. Ze strony państwa opiekuje się nami Ministerstwo Zdrowia. Natomiast od nowego roku kalendarzowego otrzymujemy finanse z kasy chorych. Oczywiście zawsze mile widziani są sponsorzy, mamy nadzieję, że nigdy nam ich nie zabraknie, bo tak jak sprawy ducha są podstawą, istotą, tak sprawy materii są naszą codziennością, z którą się borykamy, którą trzeba pokonać.

*** Czy w życiu ojca zdarzały się chwile słabości, wątpliwości, kiedy ojciec nie dawał sobie rady z problemami?**

Człowiek jest tylko człowiekiem i bywają takie chwile, kiedy ma dość, kiedy jest mocno obciążony, ale na pewno we wspólnocie łatwiej jest dźwigać różnego rodzaju ciężary. Poza tym muszę powiedzieć, że w naszym ośrodku pracują wspaniali ludzie, mamy bardzo dobry personel, panie pielęgniarki i salowe tak wiele troski i ciepła przekazują swym podopiecznym mimo tego, że mają kłopoty. My jesteśmy zgrupowani w zakonie głównie dla osób chorych, potrzebujących

czych, to nasze zadanie i na pewno pomaga nam wstawienie św. Kamila, który założył nasz Zakon właśnie w celu niesienia pomocy bliskim.

*** Proszę nam coś powiedzieć o zakonie Kamilianów.**

Zakon Kamilianów posługujący chorym istnieje na świecie ponad 400 lat, natomiast w Polsce jest znany coraz bardziej dzięki ojcu Bogusławowi Palecznemu, który opiekuje się bezdomnymi na Dworcu Centralnym oraz dzięki księdzu Arkadiuszowi Nowakowi, który jako pierwszy ze strony Kościoła zajął się chorymi na AIDS, wcześniej jako kleryk zajmował się narkomanami. To jest wizytówka naszego zakonu, ale oczywiście, jest nią każda dobra postawa wobec człowieka potrzebującego i chcemy, aby towarzyszyła nam w naszym domu w Hutkach.

*** Co oprócz pomocy finansowej spowoduje radość w Waszych sercach?**

Jesteśmy otwarci na dobre serce, dobrą współpracę, tak, jak np.: wasze przybycie do nas. Myślę, że takie odwiedziny, niekoniecznie związane z występami, każde zainteresowanie się naszymi podopiecznymi, życzliwe podejście do nich, okazanie dobrego serca, to są podstawy tego, aby nasze życie w ośrodku mogło być piękne i dobre. Chcemy, aby ten etap życia naszych mieszkańców był szczęśliwy, pełen pokoju Bożego i ludzkiego ciepła.



moję ojca kapelana Włodzimierza Mazura, który z dumą pokazywał nam odnowione pokoje, łazienki, jasne korytarze, opowiadał o wizji Domu dla tych, którzy go potrzebują lub będą potrzebować. W naszej rozmowie uczestniczyli mieszkańcy ośrodka, szczególnie byliśmy zachwyceni pogodą ducha przemilej pani Weroniki Mrówki.

*** Jak to się stało, że na miejscu dawnego szpitala wojskowego powstał ośrodek, którego zadaniem jest opieka, troska o bliźnich?**

Kiedyś znajdowały się tutaj koszary wojskowe. Teraz, oczywiście w ramach nowych układów, te tereny wojsku są niepotrzebne. Budynki stały puste do momentu, w którym władze dawnego województwa katowickiego zaproponowały naszemu zakonowi kamiliańskiemu, aby objął opieką ludzi starszych, chorych szczególnie mężczyzn, przede wszystkim z

kapelanem. Zespół biurowy to pani księgowa, kucharki, praczki. Oczywiście, najważniejszy personel medyczny, czyli pielęgniarki, 2 lekarki, które na co dzień najbardziej opiekują się chorymi.

*** Doskonale wiemy, że główną cechą potrzebną do opieki nad chorymi jest cierpliwość: Czy braciom jej nie brakuje?**

Trzeba się o to modlić, starać wierzyć: Jeśli Pan Bóg daje nam konkretne, niełatwe zadania, to zarazem daje siły potrzebne do ich wykonania.

*** Jak dużo czasu pracownicy poświęcają na rozmowy z chorymi?**

Przede wszystkim jest to zadanie dla mnie kapelana. Nie tylko rozmowy, lecz bycie z chorymi, towarzyszenie im w radościach, smutkach, przeżywanie ich codzienności, cierpień. To właśnie też moja codzienność.





STRONA GIMNAZJUM KLUCZE

KLASY DZIENNIKARSKIEJ

Ceperskie wspomnienia z Warsztatów Dziennikarskich w Zakopanem

- ciąg dalszy z poprzedniego numeru EK

W Zakopanem nie sposób się nudzić. Jedną z niewątpliwych atrakcji były dla nas spacer po Krupówkach a dla niektórych także przejazd stylową dorożką powożoną przez górali w regionalnych strojach. I choć przejażdżka ta nie była



Prawdziwym GIMBUSIEM na wycieczkę

tania, niektórzy z nas skusili się, aby choć raz zakosztować jazdy z odkrytym dachem i stukotem kopyt końskich w tle. Krupówki to ulica o długości 1100 metrów, która jeszcze w XIX wieku była wąską ścieżką łączącą Nawsie z Kuźnicami. Dzisiaj jest to żywy skansen dawnej architektury zakopiańskiej, gdzie stare zagrody wiejskie sąsiadują z budowlami w stylu tyrolsko-bawarskim i nielicznymi nowymi budynkami. Na tej najstarszej centralnej ulicy Zakopane mogliśmy spotkać ludzi z całego świata.

Odwiedziliśmy też Muzeum Tatrzańskie im. dr Tytusa Chałubińskiego, gdzie oglądaliśmy zbiory etnograficzne, przyrodnicze i geologiczne. Najbardziej podobały nam się zgromadzone tam instrumenty muzyczne, przedmioty obrzędowe i ekspozycja malarstwa na szkło. Mieliliśmy też okazję przyjrzeć się też czarnej i białej izbie, w jakich niegdyś mieszkali górale, a także poznać narzędzia, które wykorzystywali do pracy i do zbójowania. Budynek, w którym mie-

ści się muzeum, został zaprojektowany przez Stanisława Witkiewicza w tzw. stylu zakopiańskim. W salach muzeum wiszą również portrety artystów, którzy zafascynowani pięknem krajobrazu i architektury zakopiańskiej szukali tu

natchnienia. Oprócz artystów częstymi gośćmi w Zakopanem były znane osobistości życia społecznego. Wielu z nich ma w Zakopanem również swoje tablice pamiątkowe: Adam Asnyk, Seweryn Goszczyński, Mieczysław Kar-

łowicz, Józef Konrad Korzeniowski, Wojciech Kossak, Henryk Sienkiewicz, Władysław Reymont, Julian Tuwim, Kazimierz Przerwa-Tetmajer, Kornel Makuszyński, Stanisław Ignacy Witkiewicz, Mariusz Zaruski, Stefan Żeromski, Karol Szymanowski, Józef Piłsudski, papież Jan Paweł II.

Zwiedzaliśmy również cmentarz na Pęksowym Brzyzku. Na tej najstarszej zakopiańskiej nekropolii założonej w 1848 roku przez księdza Józefa Stolarczyka, pierwszego proboszcza Zakopane, spoczywają ludzie wpisani w historię i kulturę tego miasta, m.in. dr Tytus Chałubiński, Jan Krzeptowski-Sabała, Antoni Kenar, Władysław Hasior oraz pisarze związani z Zakopanem: Władysław Orkan, Kazimierz Przerwa-Tetmajer, Stanisław Witkiewicz, Kornel Makuszyński, i sportowcy: Stanisław Matrusarz, Helena Marusarz, symboliczną mogiłę ma tutaj również Bronisław Czech. Ponieważ cmentarz ten otrzymał status obiektu zabytkowego dzisiaj chowa się tylko na nim

ludzi zasłużonych dla miasta i regionu.

Nasz pobyt w Zakopanem to także wyprawy w góry. Wjechaliśmy kolejką linowo-krzeselkową Szymoszkowa-Pajakówka. Tą nowoczesną kolejką, sterowaną komputerowo, przejechaliśmy trasę 1500 metrów. Jej krzeselka nakrywane są kopułą chroniącą przed deszczem, wiatrem i zimnem. Potem podziwialiśmy wspaniałą panoramę Tatr, Górców, Beskidu Wyspowego i Pienin. Dobra widoczność pozwoliła nam również oglądać podhalańskie wioski i kotlinę zakopiańską. Potem z Gubałówki zjechaliśmy kolejką linowo-terenową, która osiąga prędkość 5,12 m/s. W ciągu paru minut znaleźliśmy się na dolnej stacji.

Ponieważ Warsztaty Dziennikarskie to nie tylko wypoczynek, ale także praca dziennikarska, szukaliśmy nowych informacji i poznawaliśmy tajniki pracy redakcyjnej. Odwiedziliśmy więc redakcję „Tygodnika Podhalańskiego”,

który ukazuje się na Podhalu, Orawie, Spiszu, w Pieninach, w Chicago i Toronto. Redaktor naczelny - pan Marek Grocholski zapoznał nas z pracą dziennikarza gazety lokalnej i cyklem wydawni-



Faunę Podhala podziwialiśmy nie tylko w muzeum

czym tygodnika, który zajmuje się sprawami górali. Gazeta ukazuje się w każdy czwartek w Polsce a do mieszkań górali w Chicago i Toronto trafia już w piątek rano. Z drukarni w Krakowie dostarczana jest na lotnisko, a stamtąd za ocean. „Tygodnik Podhalański” ma również swoje wydanie internetowe. Z ciekawością oglądaliśmy nowoczesny sprzęt, na jakim pracują dziennikarze w tej redakcji. Dostaliśmy również egzemplarz gazety, a jej lektura przekonała nas, że ten lokalny tygodnik w niczym nie ustępuje gazetom ogólnopolskim. „Tygodnik Podhalański” zadowala wielu czytelników i nie ulega modnej ostatnio „reklamomanii”. Zostaliśmy także poproszeni o artykuł na temat naszego pobytu w Zakopanem i warsztatów dziennikarskich, który redakcja obiecała zamieścić w tygodniku.

Jak co roku w Zakopanem w czasie lata gościło wielu znanych sportowców. Specjalnie dla was przeprowadziliśmy wywiad z trenerem narodowej

kadry judoków - panem Adamem Majem. Wywiad ten zostanie zamieszczony w kolejnym numerze „Echa Klucza”.

A na koniec kolejne przepisy na potrawy z góralskiej kuchni:

Bukty

Grule- (ziemniaki), mąka, sól. Grule utrzeć na tarce. Odcisnąć, połączyć z grulami uwarzonymi i spuchconymi na miazgę. Dodać tło mąki aby masa była gęsta. Urobić klu-secki i ważyć w osolonej wodzie. Podawać ze stopionym masłem.

Moskol zakopiański

Drożdże rozpuścić w mlyku, dodać kapkę cukru. Potem połączyć z ozupconymi grulami i mąką. Wbić jajka i wymieszać. Uformować placek grubości 2-3 cm. Piec na blasze pieca. Kie gotowy, podać ze świzucim masłem.

Naprawdę smaczne!

Uczestnicy

Warsztatów Dziennikarskich.

PYTAĆ CZY NIE PYTAĆ?

Michał Kasprzyk

Niedawno na ulicach Klucza przeprowadziłem sondę. Jej tematem było niezrozumienie dla wszystkich moich rozmówców pytanie:

- jeśli „ciekawość to pierwszy stopień do piekła”, a „kto pyta nie błądzi”, jak pan/pani myśli - pytać czy nie pytać? Niezrozumiałe, gdyż na pięćdziesięciu zapytanych, sześć osób nie rozumiało pytania. Dalsze statystyki są następujące:
- pięć osób powiedziało „nie”
- dwie osoby nie były w nastroju do udzielania odpowiedzi,
- dwadzieścia cztery odpowie-

działo twierdząco, niektóre odpowiedzi zostały nawet uzasadnione.

Ja postarałem się wybrać ciekawsze opinie zawarte w odpowiedziach twierdzących. W pierwszej kolejności dowiedziałem się, że zależy o co pytać:

- można zapytać o drogę, o cenę towaru w sklepie, poprosić o streszczenie filmu lub książki, pytać o „coś co związane jest z nauką i szkołą”.
- Nie należy pytać o sprawy rodzinne, osobiste i „nie robić plotek”.

Jedną z wypowiedzi na temat „Pytać czy nie pytać?” przytoczę całą: „Należy pytać po to, aby wiedzieć, bo ludzie są ciekawi świata i muszą go poznać. Ale nie każdego i nie o wszystko można pytać, bo można kogoś poniżyć pytaniem, zrobić mu przykrość”.

Pozwoliłem wysnuć sobie z tej krótkiej sondy następujący morał:

Zanim zapytasz kogoś, pomyśl kilka razy, czy pytanie kierujesz do właściwej osoby i czy nie urazisz jej.



STRONA GIMNAZJUM KLUCZE

KLASY DZIENNIKARSKIEJ

Ścieżkami sukcesu

Katarzyna Szczurek

Gimnazjum w Kluczach w ubiegłym roku szkolnym liczyło 12 klas, do których uczęszczało 319 uczniów. Naszą kadre pedagogiczną stanowiło 30 nauczycieli. Wydawałoby się, że to zwykła wiejska szkołka, w której nic nigdy się nie dzieje. Tak naprawdę to właśnie wiele miejskich szkół może pozazdrościć nam osiągnięć, zorganizowania i pomysłowości zarówno wśród uczniów jak i wśród nauczycieli.

W minionym roku szkolnym świadectwa z wyróżnieniem otrzymało 51 uczniów, których średnia ocen końcowych wyniosła przynajmniej 4,75 i mieli oni zachowanie wzorowe. Nagrody książkowe otrzymało 30 uczniów z średnią powyżej 5,0 i również zachowaniem wzorowym.

Samorząd szkolny i nauczyciele organizowali mnóstwo konkursów wewnątrzszkolnych, w tym: o tytuł „Najlepszego fizyka”, „Najładniejszej klasy”, „Super klasy”, „Najlepszego Matematyka-1 z 12” na plakat „Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy”, na najładniejszy wykres „Szkoła w diagramach”, na „Plakat Ekologiczny”.

Gimnazjaliści reprezentowali naszą szkołę także w konkursach zewnętrznych. Były to zmagania na różnych szczeblach, o różnych stopniach trudności i o różnej tematyce. Większość z były ściśle związane z danymi przedmiotami szkolnymi. Na innych należało wykazać się wyjątkową sprawnością fizyczną, zdolnościami manualnymi, barwą głosu, dykcją, itp. Były też konkursy, dla których potrzebna była wiedza ogólna, zdobyta nie tylko na lekcjach, ale także z prasy, telewizji, Internetu, książek, radia i innych wszelkich źródeł informacji.

Ponieważ od zeszłego roku działa u nas Klub Europejski, startowaliśmy też w konkursach z zakresu szeroko pojętego tematu Unii Europejskiej. Nasi reprezentanci brali praktycznie udział we wszystkich możliwych konkursach. Starali się, aby ich zadanie nie ograniczyło się

tylko do udziału w konkursie, ale dążyli do uplasowania się na podium, a nawet sięgnęli po najwyższe laury. Oto ich osiągnięcia:

W V Ogólnopolskim Konkursie na Pracę Literacką organizowanym przez Centrum Edukacyjno-metodyczne w Katowicach dla uczniów szkół podstawowych i gimnazjum wyróżnienia otrzymali: Katarzyna Majda, Paweł Działowicz, Dominika Karoń, Sebastian Pilarczyk, Sonia Madej, Łukasz Florczak, a nagrody: Ilona Kapuścińska, Katarzyna Szczurek, Wawrzyniec Kraszewski.

Nasza gazetka szkolna „Wywrota” otrzymała III miejsce w konkursie na najlepszą gazetkę szkolną w ramach Ogólnopolskiego Konkursu Międzyszkolnego „Tu lubię być!”, przeprowadzonego przez Fundację „Signum Magnum”.

Otrzymaliśmy też wyróżnienie specjalne w II Małopolskich Spotkaniach Teatrów Gimnazjalnych dla zespołu teatralnego za przedstawienie pt. „Opowieść o Ziemi Kluczewskiej”.

Departament Kształcenia i Wychowania przy Ministerstwie Edukacji Narodowej zorganizowało konkurs „Europa w szkole”, w którym również braliśmy udział, a dwie uczennice Katarzyna Szczurek i Paulina Leśniak zdobyły wyróżnienie na szczeblu wojewódzkim.

Łukasz Mosór, Tomasz Jurczyk, Paweł Cipiński zajęli I miejsce w IX Konkursie Wiedzy Elektroniczno-Informatycznej w Zespole Szkół Zawodowych w Kluczach.

Również na I miejscu uplasowali się Jakub Pająk, Łukasz

Mosór i Paweł Cipiński w II Międzyszkolnym Konkursie Informatycznym w Zespole Szkół im. Antoniego Kocjana w Olkuszu. Nasi informatycy zajęli też I miejsce w klasyfikacji zespołowej w grupie „P” w Rejonowych Mistrzostwach Komputerowych Ligi Obrony Kraju.

Te sukcesy były możliwe dzięki nowoczesnej pracowni internetowej, którą zawdzięczamy wspólnym wysiłkom pani dyrektor i Urzędu Gminy.

III miejsce w wojewódzkim przeglądzie „Blżej Świata” także należało do nas.

Katarzyna Szczurek zajęła I miejsce w Konkursie Literackim „Mnie ta ziemia od innych droższa”.

Nagroda w I Wojewódzkim Turnieju Ekologicznym przypadła Klaudii Parcz za „7 zasad młodego ekologa”.

Ewelina Augustyn uzyskała dobry wynik w Międzynarodowym Konkursie „Kangur Matematyczny”.

Gazeta „EKOŚWIAT” przyniosła wyróżnienie za pracę plastyczną „Moja Ziemia - Mój świat” dla Patrycji Fudałńskiej i Adama Wąsowicza. Również w śpiewaniu mamy swoich faworytów. Masz zespół wokalny zajął I miejsce, a Barbara Bonecka zajęła III Miejsce na Powiatowym Festiwalu Kultury 2001 w kategorii muzycznej.

Sylwia Klepacka wyrecytowała II miejsce w powiatowych eliminacjach XLVI Ogólnopolskiego Konkursu Recytatorskiego.

III miejsce w IV Międzyszkolnym Konkursie „Poezja Krzysztofa Kamila Baczyńskiego” zdobyła Marta Latacz, a Agnieszka Sermak otrzymała wyróżnienie. Marta Latacz także zdobyła wyróżnienie w IV Ogólnopolskim Konkursie Recytatorskim.

Olga Walasek dostała wyróżnienie w Wojewódzkim Konkursie „Droga Do Gimnazjum” organizowanym przez Centrum Młodzieży im. dr H Jordana. W tym to też konkursie nagrodę otrzymała mama naszej gimnazjalistki, pani Anna Ziaja.

Justyna Łędzka VIII Ogólnopolskim Konkursie Ortograficznym zdobyła wyróżnienie. Ta uczennica także zdobyła I miejsce w konkursie dekanalnym brała udział w finale diecezjalnym VI Olimpiady Wiedzy Biblijnej.

Możemy się także poszczycić osiągnięciami sportowymi, a najważniejsze z nich to:

-III miejsce w Sztafetowe Zawody Pływackie dla chłopców na szczeblu powiatu.

-III miejsce w Indywidualnych Zawodach Pływackich grzbietem na dystansie 50 metrów dla Izabeli Słaboń

-III miejsce w Małopolska Gimnazjada Młodzieży 10*25 metrów stylem dowolnym dziewcząt i IV chłopców

-I miejsce w Małopolskiej Gimnazjadzie Młodzieży w drużynowych zawodach w pływaniu dziewcząt

-II miejsce w Małopolskiej Gimnazjadzie Młodzieży w Dwuboju Nowoczesnym dla Magdaleny Kowali i Ewy Woźniczko

-II miejsce chłopców i IV dziewcząt w powiatowych zawodach w siatkówce

- II miejsce dziewcząt i III miejsce chłopców w powiatowych Finałach Piłki Ręcznej

- II miejsce w powiatowych zawodach dziewcząt w tenisie stołowym

Młodzież naszego Gimnazjum, oprócz zajęć dydaktycznych, korzystała w tym roku szkolnym z wielu wycieczek i rajdów szkolnych zorganizowanych przez nauczycieli. Ogółem odbyło się 48 wycieczek, w czasie których uczestnicy zwiedzili najbliższą okolicę, jak i dalsze zakątki naszego kraju, m.in. Kraków, Warszawę, Zakopane, Wrocław, gdzie mieli możliwość zobaczenia „Panoramy Racławickiej”. Gimnazjaliści często wyjeżdżali na spektakle teatralne, m.in. na „Zemstę”, „Wieczór Trzech Króli”, „Betlejem Polskie”. Organizowano także wspólne wyjazdy do kina, gdzie uczniowie oglądali film „Folwark zwierzęcy” i inne.

Mieliśmy też okazję spotkać się z w Pałacu Młodzieży w Katowicach z ciekawymi ludźmi, odbyli też spotka-

nia z kompozytorami, Wojciechem Kilarzem, profesorem Janem Miodkiem i reżyserem Kazimierzem Kutzem. Ponadto kilkakrotnie wyjeżdżali na pokazy doświadczeń do Instytutu Fizyki i Matematyki na Uniwersytecie Jagiellońskim.

Adepci dziennikarstwa z klasy I, objęci programem autorskim z języka polskiego z elementami dziennikarstwa i uczniowie klas II, którzy poznają tajniki dziennikarstwa na Kółku Dziennikarskim pracowali na warsztatach dziennikarskich i spotykali się z profesjonalnymi dziennikarzami w redakcjach gazet i rozgłośniach radiowych.

Dzięki zaangażowaniu uczniów, nauczycieli i rodziców kolejne trzy sale lekcyjne gimnazjum zostały odnowione. Młodzież gimnazjalna brała również udział w Ogólnopolskim Spotkaniu Klubów Europejskich i Paradzie Schumana w Warszawie, gdzie promując naszą gminę i szkołę została zauważona przez media.

Samorząd Szkolny w ciągu całego roku szkolnego przeprowadził wiele akcji angażując uczniów do pracy na rzecz szkoły i środowiska. Ostatnim, najważniejszym wydarzeniem było zorganizowanie akcji charytatywnej „Dom dziecka” - w którą została włączona cała społeczność uczniowska, okoliczne zakłady pracy, placówki handlowe i banki. Akcja zakończyła się sukcesem, planujemy powtórzyć ją w przyszłym roku.

W tym roku rozpoczęła swoją działalność drużyna harcerska, która brała również udział w wielu akcjach, m.in. „Wielka Orkiestra Świątecznej Pomocy”, „Światelko Betlejemskie”, „Dzień Myśli Braterskiej - Grosik 2001”.

Nasze gimnazjum ma dopiero dwa lata. Są to lata nauki, pracy, ale i zabawy. Z każdym dniem zdobywamy coraz to większe doświadczenie. Kwiaty naszej pracy wiadać już, a owoce zbierzemy w przyszłości. Chcemy zaistnieć i wspólnymi siłami dalej podążać ścieżką sukcesu.

„LATO 2001”

Ewa Stańczyk

Na zakończenie tegorocznej akcji letniej w Bibliotece pt: „Kornel Makuszyński - przyjaciel dzieci” udaliśmy się na wycieczkę do Zakopanego, w której uczestniczyło 42 dzieci.

Do muzeum biograficznego pisarza, które mieści się w willi „Opolanka” gdzie mieszkał i tworzył. Muzeum zostało otwarte w 1965 r. i obejmuje zbiory przekazane przez żonę, Janinę. My zwiedzaliśmy je w

rzewska i jej siostra Magdalen Samozwaniec, córki Wojciecha Kossaka, a wnuczki Juliusza Kossaka. Niegdyś było to miejsce spotkań i dyskusji wybitnych przedstawicieli Młodej Polski i 20 - lecia mę-

posmakować oscypków i kwaśnicy. Następnie korzystając z kolejki linowej wyjechaliśmy na szczyt Gubałówki (1123 m n.p.m.), niestety, silny wiatr i deszcz nie pozwoliły nam na podziwianie malowniczej panoramy Tatr i Zakopanego.

Niewątpliwych wrażeń dostarczyła nam ul. Krupówki, należąca do pierwszej piątki najładniejszych ulic Polski. Stoją tu zarówno drewniane chałupy, jak i piętrowe, secesyjne budynki. Cała ulica mimo deszczu tętniła życiem, tu mieszały się języki i kultu-

pantomimy, mijali się ceprzy i wytrawni turyści.

Odwiedziliśmy także ul. Kościeliską, ale w nieco pomniejszonym składzie. A szkoda, bo ulicę można nazwać „Wawelem Zakopanego”. Byliśmy na starym cmentarzu, to pierwszy zakopiański cmentarz powstały w połowie XIX w. na ziemi подарowanej miastu przez J. Pękę - stąd jego nazwa - cmentarz na Pęksowym Brzyzku. Brzyzek w gwarze góralskiej oznacza stromy teren nad potokiem. Cmentarz jest świątynią pamięci po ludziach, którzy tworzyli legendę i rzeczywistość tego miasta. Zapalając znicze na sarkofagu Makuszyńskich ponownie przywołaliśmy postać pisarza, ale tym razem w otoczeniu K. Przerwy - Tetmajera, W. Orkana, A. Kenara, St. Witkiewicza, B. Czecha, małżeństwa Marusarzów, T. Chałubińskiego, Sabały, ks. Stolarczyka i wielu innych.

Byliśmy w starym kościele M.B. Częstochowskiej i św. Klemensa. Przekraczając próg tej świątyni, wkroczyliśmy do krainy pierwotnej góralszczyzny, w mrok poprzecinany smugami światła, w zapach drewna, kadzidła i kwiatów. Pierwszą mszę odprawił tu w styczniu 1848 r. ks. J. Stolarczyk - pierwszy proboszcz Zakopanego. Nieco powyżej kościoła stoi historyczna restauracja „U Wnuka” (którą podziwialiśmy z zewnątrz), należąca do najstarszych zabytków Zakopanego. Gościła w swych progach znamienite osobistości. Ciekawostką jest to, że tutaj właściciel Żyd za-

łożył pierwszą bibliotekę i czytelną.

Z centrum Zakopanego pojechaliśmy na Krzeptówki, gdzie zwiedzaliśmy kościół Niepokalanego Serca N.M.P. Fatimskiej, arcydzieło rzeźby góralskiej. Kilka dni wcześniej trwały tu obchody 100 rocznicy wzniesienia krzyża na Giewoncie.

Ostatnim obiektem, który zwiedzaliśmy było muzeum Kasprowicza na Harendzie. Po muzeum oprowadziła nas pani kustosz, opowiadając o życiu twórcy i jego bliskich, recytując przepiękną poezję Kasprowicza.

Na koniec wspomnę, że w drodze mijaliśmy wieś Ludźmierz, gdzie urodził się znakomity dramaturg, powieściopisarz i poeta, piewca Podhala - Kazimierz Przerwa Tetmajer.

Podziękowanie dla sponsorów

Biblioteka w Kluczach składa serdeczne podziękowania za dofinansowanie wycieczki do Zakopanego:

- „Glaspol” Jarosławiec
- Sklep spożywczy „Rydz” w Kluczach
- Restauracja „Oaza” w Kluczach
- G.L.K.S. „Przemsza” Klucze
- Bar „Max”
- Sklep „Uno”
- Państwo Banysiewie z cukierni „Maciuś” (po częstunek)



dwóch grupach, ponieważ wszyscy jednocześnie nie zmieścilibyśmy się w małym mieszkaniu pisarza.

Aura w dniu naszego pobytu (29 sierpnia) wybitnie nie sprzyjała zwiedzaniu, było chłodno i padał deszcz. Szczyty były pokryte chmurami i mgłą. Nawet zastanawialiśmy się, czy nie ironią stały się słowa Makuszyńskiego: „Zakopane to z lewej strony Giewont, z prawej Gubałówka, a w środku deszcz”.

Przyjemnością było natomiast oglądanie (niestety tylko z zewnątrz, z podwórza) willi „Pod Jedłami” (na Koziańcu) wspaniałego, drewnianego domu na kamiennej podmurówce, pięknie zdobionego, perłę stylu zakopiańskiego. Willę zaprojektował S. Witkiewicz, budowali mistrzowie góralskiej ciesielki. Dowiedzieliśmy się, że od 100 lat dom należy do rodziny Pawlikowskich, mieszkali tu m.in. Maria Pawlikowska - Jasno-

dzywojennego, dziś mieści się tu m.in. archiwum rodziny Pawlikowskich. Na placu stoi drewniana studnia, także projektu S. Witkiewicza, przypominająca raczej kapliczkę.

Tuż obok znajduje się dom „Pod Jaworami”, w którym mieszkają państwo Paryscy - wielcy znawcy i miłośnicy Tatr, autorzy m.in. Encyklopedii Tatrzańskiej.

Następnie podeszliśmy pod Krokiew - szczyt w Tatrach Zachodnich (1378 m n.p.m.) - tu znajdują się dwie skocznie narciarskie: „Wielka Krokiew” im. St. Marusarza i „Średnia Krokiew”. Obie skocznie obejrzelśmy z bliska. Na „Średniej Krowki” mogliśmy podotykać i dokładnie przyjrzeć się igielitowi. Nikt nie oparł się możliwości zjechania po igielicie na butach (choć z połowy skoczni).

Pod Gubałówką natomiast mieliśmy godzinę czasu wolnego, każdy mógł kupić sobie pamiątki, pooglądać wyroby rękodzieła góralskiego,

ry, tu spotkaliśmy górali w strojach regionalnych (niektórzy powozili bryczkami, inni grali na skrzypkach i śpiewali), tu mimowicie odgrywali swoje



Wystarczy chcieć

Biwak nad Przemszą

Tekst i foto: Halina Ładoń

Nie wszystkie dzieci z gminy Klucze wyjechały na wakacje, większość z nich niestety pozostała w domach. Dla takich właśnie dzieci, które nigdzie nie wyjechały, panie ze świetlicy działającej przy domu Kultury HUTNIK w Jaroszwcu zorganizowały biwak nad rzeką Przemszą na Kobylicy w dniach 16-18 sierpnia. Głównym organizatorem była Bożena Dąbrowska pracownik Gminnego Ośrodka Kultury w Kluczach, ale pomagały jej koleżanki i koledzy z GOK: Maria Porcz, Teresa Zawadzka, Adam Chmura i Adam Bernat.

W trzydniowym biwaku udział wzięły 24 osoby, dzieci i młodzież w wieku 9-



16 lat, uczestnicy wpłacali po 7 zł. resztę wydatków sponzorowała organizatorka i sponzorzy z Jaroszwca.

Było naprawdę bardzo sympatycznie, dzieci podczas pięknej pogody mogły się kąpać w Przemszy, odpoczywać na piaszczystej plaży nad rzeką, a po południu potańczyć na dyskotecce. Organizatorzy przygotowali także wiele imprez sportowych.

Na spotkanie z dyrektorką Gminnego Ośrodka Kultury uczestnicy biwaku przygotowali występy, a wśród nich mini listę przebojów.

Pan Andrzej Miszczyński - dyrektor GOK przekazał słowa uznania i podziękowania dla organizatorów tego biwaku, a dzieciom i młodzieży podziękował za należyte zachowanie się podczas pobytu. Podziękował także za przygotowaną część artystyczną.

Warto dodać, że uczestnicy biwaku świetnie się odżywiali, mieli jedzenia do syta, a oprócz normalnych posiłków dodatkowo - np. pieczone ziemniaki, domowe ciasto z jabłkami i kawę cappuccino.

Na urlop letni i zimowy Słowacja zaprasza

Zbigniew Ringer

Słowacja o każdej właściwie porze roku jest bardzo atrakcyjna dla polskich turystów. Raz, że to dwa kroki z Polski, dwa - wszędzie tam pięknie, trzy - ceny zupełnie umiarkowane. Zaś alkohol, co nie jest bez znaczenia, dużo tańszy niż u nas.

A więc Słowacja przede wszystkim latem i zimą, i to nie tylko w Tatrach, ale w górach nieco niższych, o innym charakterze, ale równie pięknych. Mała i Wielka Fatra to pasmo Karpat. Góry bardziej poлогіe, dużo lasów, świetnie wyznaczone turystycznie. I ludzi znacznie mniej niż w polskich Beskidach czy Tatrach.

Punktem wypadowym dla wielu wycieczek jest Martin. Istnieje w samym mieście, okolicznych miejscowościach i ośrodkach, możliwość zorganizowania zgrupowań turystycznych czy sportowych (dla sportowców niemal wszystkich

dyscyplin). Są także atrakcje kulturalne np. Muzeum Wsi Słowackiej w Martinie, drewniany kościółek w Turczańskim Jasieniu, Muzeum im. Plicki w Błatnicy, teatr im. Słowackiego Powstania narodowego w Martinie.

Ciekawostką jest na pewno przeprawa na tratwach po Wagu, jednej z najpiękniejszych słowackich rzek, jest uzdrowisko Turczańskie Cieplice, są możliwości wyjazdu do kąpielisk termalnych. Są także konie, można zorganizować kolonie i obozy młodzieżowe na łonie przyrody. I co najmniej sto innych propozycji.

Zamieszkać można w różnych hotelach i stanicach, ceny są zróżnicowane zależności od kategorii noclegu i miejsca położenia obiektu. Swoje usługi proponuje między innymi hotel LUNA w Martinie Priekopa ulica Mednanskeho 10, 038 08 Martin, tel. 00421/842/4281 893-4, fax: 00421/842/4281 491. Właścicielem obiektu jest pan Miroslav Reznicek.

Inne obiekty turystyczne to między innymi pensjonat JARZĘBINA, schronisko NIEZABUDKA, bazy turystyczne Gadier i Havranovo. Indywidualne zakwaterowanie za po-

średnictwem biur podróży LUNA i WALDTOUR.

Zimą zapraszają w tym rejonie między innymi ośrodki narciarskie Dolina Jasieńska i Martińskie Hale, gdzie istnieje szkoła narciarska i fachowy serwis. Martińskie Hale, to z pewnością jeden z najbardziej atrakcyjnych centrów narciarskich na Słowacji - kilka wyciągów narciarskich, kolejka krzesełkowa, możliwość dotarcia samochodem do podnóża narciarskich stoków. Duża różnorodność tras, zarówno dla wprawnych i bardzo dobrze jeżdżących narciarzy, jak i dla początkujących. I co równie ważne - nie ma wielkich kolejek do wyciągów, lub nie ma ich wcale.

Znaczącym miastem tego regionu jest Dolny Kubin, gdzie zakwaterowanie i wyżywienie polecają między innymi hotele: „Seweren”, „Hutnik”, „Park”, „Pod zieloną lipą”, pensjonaty: „Kuria” i „Pod

jamą”, camping „Tilia Gacel”, restauracje „Marina” i „Lucja”, klub „Orfeo”. Zakwaterowanie indywidualne zapewnia Biuro Podróży ALMAXTOUR w Dolnym Kubinie. Są tu znakomite trasy do uprawiania narciarstwa zjazdowego, w samym mieście jest oświetlony stok narciarski Kuzminowa, są Hale Kubińskie gdzie każdy narciarz znajdzie dla siebie dogodną trasę. Kilkanaście kilometrów od miasta (m.in. w Lucivnej hotel „Hutnik”) są znakomite tereny narciarskie. Jednocześnie wiele jest oznakowanych szlaków letnich i możliwość organizowania obozów sportowych.

Dolny Kubin położony jest w odległości około 50 km od granicy Polski, całodobowe przejście graniczne w Chyżnem, około 70 km na południe od Krakowa. Wygodną szosą w stronę Zakopanego, a w Zaborni skręt w lewo do przejścia granicznego.

GMINNY FESTYN REKREACYJNO SPORTOWY W BYDLINIE

Eugeniusz Kulawik

12 sierpnia przy pięknej, słonecznej pogodzie został rozegrany Gminny Festyn Rekreacyjno - Sportowy na stadionie w Bydlinie.

W festynie wzięło udział 221 zawodników z miejscowości: Hucisko, Jaroszewiec, Cieślin, Kolbark, Krzywopłoty Załęże, Zarzecze, Bydlin, a także uczestnicy wczasów Stowarzyszenia Rodzin Wielodzietnych z Sosnowca. Drugie tyle osób kibicowało zmaganiom sportowców znajdując kontakt z naturą. Rozegrano konkurencje lekkoatletyczne, kometki i piłki nożnej drużyn 6 - cio osobowych.

Wyniki:

Rzut oszczepem:

- I. Straszak Michał - 38,76 m
- II. Kondera Artur - 37,60
- III. Rydryk Łukasz - 36,44

Pchnięcie kulą:

- I. Pacia Marcin - 11,98
- II. Straszak Michał - 11,82
- III. Kamionka Arkadiusz - 11,74

Bieg na 800 m:

- I. Grzanka Mateusz

- II. Sojka Grzegorz
- III. Osowski Karol

Bieg na 100 m:

Dziewczeta, kl. I - IV

- I. Tarnówka Kinga
- II. Kulawik Karina
- III. Milewska Karolina

- Dziewczeta, kl. V - VI
- I. Tarnówka Izabela
- II. Barczyk Marcelina
- III. Mędrek Agata

Gimnazjum:

- I. Wolak Anna
- II. Laszlo Dominika
- III. Laszlo Anna

Chłopcy, kl. I - IV

- I. Mól Piotr
- II. Warwas Dominik
- III. Żurawek Wojciech

Chłopcy, kl. V- VI

- I. Osowski Karol
- II. Kucala Kamil
- III. Mędrek Marcin

Gimnazjum:

- I. Kucala Ernest
- II. Grzanka Mateusz
- III. Kapała Jarosław

Rzut piłką tenisową:

Dziewczeta:

- I. Małysa Wioletta - 30 m
- II. Kulawik Karina - 18,30
- III. Walak Anna - 13,40

Chłopcy:

- I. Kucala Ernest - 42,40
- II. Mędrek Damian - 38,80
- III. Będkowski Paweł - 38,50

Skok w dal:

Dziewczeta

- I. Wolak Anna - 3,48
- II. Kapała Magdalena - 3,20
- III. Mędrek Agata - 3,05

Chłopcy, ur. 1983 - 84

- I. Wolak Sebastian - 4,50
- II. Grzegorz Rafal - 4,45
- III. Kucala Ernest - 4,05

Chłopcy, ur. 1985-1990

- I. Kapała Jarosław - 4,01
- II. Paś Mateusz - 3,81
- III. Milewski Krzysztof - 3,25

Kometka

Dziewczeta, szkoła podstawowa

- I. Tarnówka Izabela

- II. Cupiał Maria
- III. Tarnówka Kinga
- Dziewczeta, szkoła średnia**
- I. Kulawik Kinga
- II. Mazurkiewicz Emilia
- Seniorki**
- I. Wdowik Agata
- Chłopcy**
- I. Kalarus Wojciech
- II. Mendrek Łukasz
- III. Osowski Krzysztof
- Seniorzy**
- I. Mól Andrzej
- II. Kulawik Andrzej
- III. Barczyk Jerzy
- IV. Kulawik Krzysztof

- II. Kolbark
- III. Załęże
- IV. Bydlin jun.
- V. Bydlin Oldboje
- VI. Hucisko
- VII. Jaroszewiec
- VIII. Załęże
- IX. Zagłębie

Zwycięska drużyna wystąpiła w składzie: Debudej A., Rydyk Ł., Walnik D., Pacia J., Kulawik K., Sojka G. Zwycięzcy otrzymali w nagrodę sprzęt sportowy ufundowany przez Urząd Gminy Klucze, a wszystkie dzieci otrzymały słodczyce. Organizatorami zawodów byli działacze LKS Legion Bydlin: Agata Wdowik, Marek Świerczek, Jerzy Barczyk, Antoni Kaziród, Krzysztof Dąbrowski, Krzysztof Kulawik, Jarosław Kulawik. Całość koordynował Eugeniusz Kulawik.

Piłka nożna:

Trampkarze:

- I. Legion Bydlin
- II. Cieślin
- III. Orły Bydlina
- IV. Sosnowiec

Seniorzy:

- I. Bydlin

SPOŁECZNE
POLICEALNE STUDIUM BIZNESU
32 - 310 KLUCZE UL. PARTYZANTÓW 1
(Urząd Gminy-parter)
 tel./fax 0-32 6428-833

KURSY JĘZYKOWE

- * język niemiecki
- * język angielski

- * DLA MŁODZIEŻY GIMNAZJUM
- * SZKOŁ ŚREDNICH * DOROSŁYCH
- WSZYSTKIE POZIOMY ZAAWANSOWANIA
- atrakcyjnie, bezstresowo i skutecznie
- programy multimedialne językowe
- łączy stałe z Internetem

Kursy przygotowujące do MATURY 2002

*JĘZYK POLSKI *JĘZYK ROSYJSKI *JĘZYK ANGIELSKI *MATEMATYKA *HISTORIA *GEOGRAFIA

- grupy 10-osobowe
- doświadczeni nauczyciele - EGZAMINATORZY PAŃSTWOWEJ KOMISJI EGZAMINACYJNEJ
- ceny bardzo konkurencyjne
- przyjęcia wg zgłoszeń

Uwaga !!! Istnieje możliwość zorganizowania kursu z każdego przedmiotu maturalnego, pod warunkiem zgłoszenia 10 osób.

INFORMACJE I ZAPISY W SEKRETARIACIE SPOŁECZNEGO POLICEALNEGO STUDIUM BIZNESU W KLUCZACH (BUDYNEK URZĘDU GMINY) -
TEL.6428-833 UL. PARTYZANTÓW 1,
pn.-pt 8.00-16.00

Sposób na angielski

Rafał Jaworski

Zaprezentowana przez Centrum Języków Obcych „Impuls” nowa metoda nauki języka angielskiego dla małych dzieci spotkała się z dużym zainteresowaniem rodziców dzieci z terenu gminy Klucze. Pokazową lekcję zorganizowano w maju w Olkuszu. W drugiej połowie września metoda nauczania zaprezentowana zostanie także w Kluczach.

Twórczynią metody nauki języka angielskiego dla małych dzieci jest Helen Doron. Zajęcia prowadzone tą metodą odbywają się w całości w języku angielskim. Mogą uczestniczyć w nich dzieci już od pierwszego roku życia, ale dla każdej grupy wiekowej stosuje się odmienny sposób prowadzenia zajęć. Zawsze jest to jednak forma zabawy, a każde słowo zostaje zobrazowane ruchem, zabawką, czy ilustracją. Ponadto dzieci otrzymują kasetę, przesłuchiwaną później w domu. Dziecko powinno słuchać tych kaset codziennie, ale

niekoniecznie skupione wyłącznie na tym. Chodzi o to, by płynący z kasety tekst po angielsku towarzyszył dziecku na przykład w czasie kiedy się ono bawi. Tatiana Redel z olkuskiego Centrum Języków Obcych „Impuls” miała okazję zaobserwować kursy językowe dla dzieci prowadzone metodą Helen Doron, które odbywały się w Tychach (tam znajduje się główny ośrodek szkolenia tą metodą). Była zachwycona szybkimi postępami u uczących się dzieci. Zajęcia, prowadzone przez wykwalifikowa-

nych lektorów (każdy z nich raz w roku musi uczestniczyć w specjalistycznych seminariach i szkoleniach), odbywają się w atmosferze zabawy. Dzięki temu dzieci uczą się chętnie. Zajęcia mogą także obserwować rodzice. Metodę Helen Doron wykładowcy „Impulsu” będą stosować podczas zajęć z dziećmi w Olkuszu. Jeżeli zainteresowanie w Kluczach oraz w innych miejscowościach gminy będzie również duże, jest szansa na zorganizowanie takich lekcji także na terenie gminy Klucze.

Zakończenie lata Festyn na Kobylicy

Tekst i foto: Halina Ładoń

Festyn na Kobylicy organizowany jest na zakończenie wakacji już od kilku lat. Organizatorami są: Zarząd Gminy Klucze, Ośrodek Pomocy Społecznej w Kluczach i Gminny Ośrodek Kultury w Kluczach. Udział mogą wziąć wszystkie dzieci z gminy, nie wszystkie jednak skorzystały. Te które wyraziły chęć udziału, zostały dowiezione autobusami specjalnie na ten dzień wynajętymi i odwiezione do swoich miejscowości.

Ogółem w festynie wzięło udział około 200 dzieci. W tegorocznym festynie, udział wzięło wielu gości: Starosta Powiatu Olkuskiego - Janusz Bargiel, Komendant Wojewódzkiej Małopolskiej Komendy OHP - Zdzisław Bajrak, Dyrektor Centrum Szkolenia przy OHP w Krakowie - Krystyna Rozłonkowska, Wójt Gminy Klucze Małgorzata Węgrzyn, Zastępca Wójta - Józef Kaczmarczyk Przewodni-

czący Rady Gminy - Eugeniusz Kulawik, Wiceprzewodnicząca Rady Gminy Halina Miłowicka, Członek Zarządu Gminy - Henryk Dziechciewicz, Radne: Przewodnicząca Komisji Oświaty RG - Barbara Wąs i Marta Dziura. W festynie uczestniczyły delegacje zagraniczne: 9 - osobowa grupa samorządowców z węgierskiej gminy Cserpefalu i 3 - osobowa grupa samorządowców ze słowackiej gminy Ba-

tizovce, z którymi Gmina Klucze podpisała porozumienie o współpracy. Na zakończenie wakacji zaproszony został także Pastor Kościoła Zielonoświątkowego - Daniel Wołkiewicz, który prowadzi w Kluczach schronisko dla bezdomnych.

W imprezach rekreacyjno-sportowych udział wzięli

uczniowie 4 szkół: z Bydliny, Kwaśniowa, Rodak i Ryczówka oraz dzieci ze świetlicy socjoterapeutycznej w Kluczach, ze świetlic Gminnego Ośrodka Kultury: w Jaroszewcu, Zalesiu, Bogucinie Dużym, Kolbarku oraz grupa dzieci z Cieślina pod opieką przedstawiciela Rady Soleckiej w Cieślinie.



Goście na festynie od lewej: Janusz Bargiel, Istvan Kosik - Burmistrz węgierskiej gminy Cserpefalu, Małgorzata Węgrzyn, Ivan Cicmaniec - Starosta słowackiej gminy Batizovce, Zdzisław Bajrak, Krystyna Rozłonkowska, Daniel Wołkiewicz, Ryszard Kamionka - Kierownik OPS Klucze



W poszczególnych konkurencjach zwyciężyli:

Wyścig sztafeta:	I miejsce - SP Ryczówek II - Świetlica Klucze III - Świetlica Jaroszewiec
Rzut beretem:	I - Cieślin II - Świetlica Kolbark III - SP Jaroszewiec
Rzut do celu:	I - SP Bydlin II - SP Kwaśniów III - Cieślin
Wyścig - taczki:	I - Świetlica Jaroszewiec II - Świetlica Zalesie III - SP Ryczówek
Slalom z piłeczką:	I - SP Rodaki II - Świetlica Kolbark III - Cieślin
Wyścig w workach:	I - SP Bydlin II - Świetlica Bogucin III - Świetlica Klucze
Rzut trepem do celu:	I - SP Ryczówek II - SP Kwaśniów III - Świetlica Jaroszewiec
Żonglerka:	I - Świetlica Klucze II - Świetlica Zalesie III - SP Ryczówek
Wyścig II:	I - Cieślin II - SP Kwaśniów III - SP Bydlin
W ogólnej punktacji:	I miejsce - SP Ryczówek II - Świetlica Klucze III - SP Kwaśniów IV - SP Rodaki V-VI - SP Bydlin V-VI - Świetlica Kolbark VII - Świetlica Bogucin VIII - Świetlica Jaroszewiec IX - Świetlica Cieślin X - Świetlica Zalesie

Od 14 września 2001 czynne

STUDIO ZDROWIA „BEDNAREK”

Najnowocześniejsza diagnostyka
Elektropunkturowa metoda VIOLLA

Dom Kultury PAPIERNIK

Klucze ul. Rudnicka 2

Każdy piątek od godziny 10.00
do załatwienia ostatniego klienta

Ciąg dalszy z poprzedniej strony

Zwycięzcy wszystkich konkurencji (trzech pierwszych miejsc) otrzymali nagrody. Podczas festynu dzieci prezentowały również przygotowany program artystyczny, który był punktowany oddzielnie. I miejsce zajęły dzieci z Rodak, II - Jaroszewiec, III - Kwaśniów, IV - Bogucin i Kolbark, V -

Klucze i Bogucin, VI - Ryczówek, VII -Zalesie, VIII - Cieslin. Na zakończenie odbył się także konkurs dla opiekunów i chociaż hula hup spadało z bioder to jednak konkurencja została zaliczona.

Dużą atrakcją były bojowe wozy strażackie, które zjechały na polanę, a dzieci

mogły je oglądać i zadawać strażakom pytania z zakresu funkcjonowania sprzętu znajdującego się na wyposażeniu wozów. Potem zaś strażacy zaprezentowali jak działają urządzenia gaśnicze.

W przerwach pomiędzy konkurencjami dzieci otrzymały posiłki: najpierw pyszne bułeczki z kruszonką, potem kiełbaskę i żurek, a na zakończenie imprezy, każde dziecko dostało jogurt.

Była to udana impreza, zadowolone były dzieci jak też ich opiekunowie. Dopisała również pogoda, a od niej przecież w dużej mierze zależało powodzenie imprezy. Nad całością imprezy czuwał i prowadził ją bardzo sprawnie

- Andrzej Miszczyński, Dyrektor Gminnego Ośrodka Kultury w Kluczach, zawody przeprowadził Mirek Macek z Referatu Sportu w Urzędzie Gminy, przy pomocy Piotra Głębka - Dyrektora Szkoły Podstawowej w Jaroszewcu oraz Wi-

tolda Wdowika z Bydlina. Należy również wspomnieć, że posiłki dla dzieci podczas imprezy przygotowywali pracownicy Ośrodka Pomocy Społecznej w Kluczach. Nagrody ufundował Urząd Gminy.

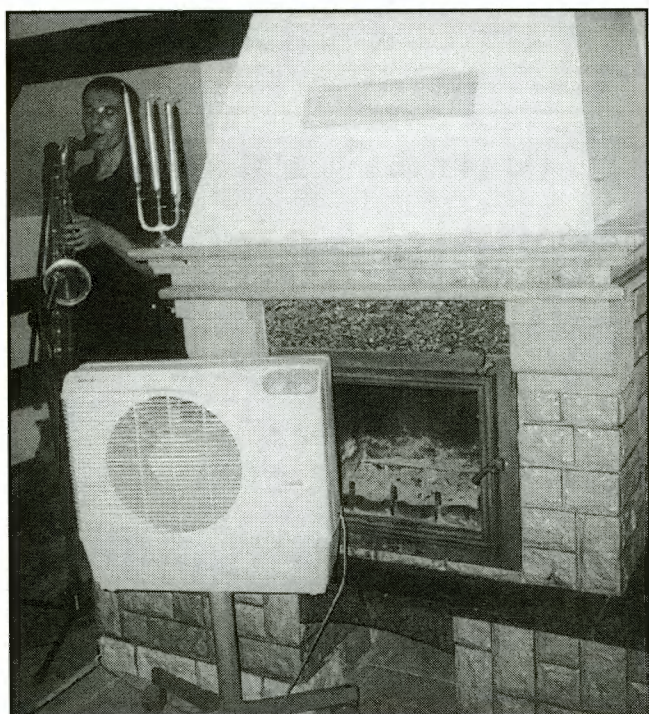


Kwatery agroturystyczne w Chechle

(HL)

Pan Janusz Wójcik dokonał oficjalnego otwarcia kwater agroturystycznych w Chechle, o czym pisaliśmy w poprzednim numerze. Otrzymaliśmy wiele telefonów z pytaniami jaki jest standard tych pokoi. Nie sposób zaprezentować wszystkich elementów wyposażenia, ale najważniejsze to piękne pokoiki z wygodnymi

tapczanami i łazienką. Goście wypoczywać mogą w ciekawie urządzonej sypialni z kominkiem. Popołudniem lub wieczorem może przygrywać orkiestra. O wszystkie atrakcje zadba właściciel, proponując także dla miłośników wędkowania staw z rybami i domek nad jeziorkiem.





KRONIKA POLICYJNA

- 1.08.2001 r. mieszkaniec Klucza powiadomił Komisarjat Policji w Kluczach o usiłowaniu rozboju na jego osobie. NN mężczyzna grożąc drewnianym kijem żądał papierosów. W toku prowadzonych czynności funkcjonariusze KP Klucze ustalili sprawcę rozboju, który został zatrzymany i osadzony w PIZ.

- 8.08.2001 r. mieszkanka Kwaśniowa Górnego powiadomiła KP W Kluczach o włamaniu do domu jednorodzinnego, będącego jej własnością. Sprawcy po dostaniu się do środka skradli biżuterię i pieniądze. Wartość poniesionych strat oszacowano na 4 000 zł.

- 12.08.2001 r. mieszkaniec Klucza powiadomił KP o kradzieży z włamaniem do sklepu spożywczego, będącego jego własnością. Ze sklepu skradziono alkohol, papierosy i artykuły spożywcze. Wartość poniesionych strat wynosi ok. 1 500 zł. W wyniku działań podjętych przez funkcjonariuszy KP Klucze ustalono i zatrzymano pięciu sprawców włamania, którzy zo-

stali osadzeni w PIZ KPP Olkusz.

- 13.08.2001 r. nieletni mieszkaniec Sosnowca powiadomił o tym, że został napadnięty przez czterech nn sprawców, którzy rozebrali poszkodowanego z koszulki klubowej „Zagłębia Sosnowiec”. W wyniku podjęcia bezpośrednich czynności funkcjonariusze KP Klucze zatrzymali sprawców.

- 14.08.2001 r. KP została powiadomiona o odnalezieniu zwłok mężczyzny w lesie, w miejscowości Jaroszewiec. Dopiero po dwóch tygodniach odnaleziono rodzinę denata, którym okazał się mieszkaniec Krzywopłot.

- 16.08.2001 r. w Jaroszewcu nietrzeźwy mieszkaniec Olkusza spowodował kolizję drogową z dwoma pojazdami. Po badaniu okazało się, że kierowca miał 3 ‰ alkoholu w wydychanym powietrzu.

- 20.08.2001 r. mieszkaniec Bydlina powiadomił KP Klucze o dokonanej zniszczeniu hodowli ryb. Pokrzywdzony szacuje straty na ok. 2000 zł.

- 21.08.2001 r. w Kluczach przy ul. Zawierciańskiej trzy kobiety dokonały kradzieży portfela damskiego z zawar-

tością pieniędzy w kwocie 400 zł. na szkodę mieszkanki Olkusza. W wyniku podjętych czynności ustalono i zatrzymano sprawczy przestępstwa, którymi okazały się mieszkanki Nowego Sącza.

- 23.08.2001 r. KP Klucze został powiadomiony przez mieszkankę Jaroszewca o odnalezieniu w futrynie okna i ścianie dziury. Zgłaszająca oświadczyła, że w dniu poprzednim słyszała odgłosy strzału. Wykonane czynności na miejscu pozwoliły ustalić fakt oddania strzału z pobliskiego lasu - prawdopodobnie przez myśliwego lub kłusownika.

- W nocy z 24/25. 08.2001 r. nn sprawcy dokonali zniszczenia trzech zamków w drzwiach oraz stacyjki w samochodzie osobowym marki Citroen Jumper należącym do mieszkańca Boguciana Dużego. Wartość poniesionych strat poszkodowany szacuje na ok. 2000 zł.

- 26.08.2001 r. mieszkanka Klucza powiadomiła KP Klucze, że jej mąż od maja b.r. znęca się nad nią i jej dziećmi fizycznie i moralnie. W sprawie wszczęto postępowanie.

Komunikat

z imprez sportowo - rekreacyjnych zorganizowanych z okazji DOŻYNEK DIECEZJALNYCH w Jaroszewcu.

Mirosław Macek

W zawodach uczestniczyło ok. 300 dzieci, młodzieży i dorosłych. Zwycięzcy w poszczególnych konkurencjach:

1. TURNIEJ PIŁKI NOŻNEJ DRUŻYN 6 - CIO OSOBOWYCH

- I miejsce - „Legion” BYDLIN
- II miejsce - Obóz sportowy przebywający na zgrupowaniu w Jaroszewcu.
- III miejsce - „Unia” Jaroszewiec

2. TURNIEJ PIŁKI PLAŻOWEJ 2 OSOBOWEJ W KAT. OPEN

- I miejsce - Rodaki (A.A. Szubarczyk z Rudy Śląskiej, A. Wodarski)
- II miejsce - Filutki (J. Polan, R. Paś) Jaroszewiec
- III miejsce - Turbo

Wystartowało 10 drużyn.

3. ŚLALOM PIŁKARSKI NA CZAS - ur. 1986 i młods.

- I miejsce - Krzysztof Osowski - Bydlin
- II miejsce - Tomasz Wdowik - Olkusz
- III miejsce - Łukasz Kasprzyk - Jaroszewiec

4. WYŚCIG ROWEROWY DZIEWCZĄT NA 100 M - ur. 1991 i młodsze.

- I miejsce - Karina Kulawik
- II miejsce - Martyna Sambor
- III miejsce - Anna Bugajska

5. WYŚCIG ROWEROWY CHŁOPCÓW NA 100 M - ur. 1991 i młods.

- I miejsce - Kamil Uchto
- II miejsce - Kacper Nowosadzki
- III miejsce - Piotr Banyś

6. BIEG NA 100 M DZIEWCZĄT - ur. 1986 i młodsze.

- I miejsce - Olga Binek
- II miejsce - Justyna Bujak
- III miejsce - Ewelina Szczecina

7. BIEG NA 100 M CHŁOPCÓW - ur. 1986 i młods.

- I miejsce - Grzegorz Jakubski
- II miejsce - Łukasz Mędrak
- III miejsce - Wojciech Kalarus

8. BIEG NA 60 M DZIEWCZĄT - ur. 1991 i młodsze.

- Karina Kulawik
- Beata Adamaszek
- Sylwia Kyć

9. BIEG NA 60 M CHŁOPCÓW - ur. 1991 i młods.

- I miejsce - Piotr Mól
- II miejsce - Kamil Sambor
- III miejsce - Artur Bujak

Zwycięzcy w poszczególnych konkurencjach otrzymali nagrody rzeczowe, słodycze, dyplomy. Najlepsza drużyna turnieju piłkarskiego dostała Puchar ufundowany przez Starostę Olkuskiego.

PODZIĘKOWANIA

Dzieci i młodzież ze świetlicy socjoterapeutycznej działającej przy Ośrodku Pomocy Społecznej w Kluczach składają bardzo gorące podziękowania dla Pani Bolesławy Kulawik za przekazane pieczywo oraz dla Pani Wiesławy Saran i Pana Stanisława Gajdy za podarowanie warzyw na 3 dniową wycieczkę do Szczawnicy.

PODZIĘKOWANIE

Serdeczne podziękowania dla Mieszkańców Zalesia, którzy brali udział w przygotowaniach do uroczystości dożynkowych w naszej parafii

składa sołtys
- Jarosław Szatan

PODZIĘKOWANIE

„Wartością człowieka jest to, ile potrafi dać drugiemu człowiekowi”

Serdeczne podziękowania Mieszkańcom Chechła za dary złożone dla powodźian

Składa: Rada Sołecka



Dożynki Diecezjalne



ECHO KLUCZ Informacyjny Miesięcznik Samorządowy

Gazeta zrzeszona w Polskim Stowarzyszeniu Prasy Lokalnej

Wydawca: Rada Gminy Klucze - powiat olkuski, województwo małopolskie

Redakcja: ul. Partyzantów 1, 32-310 Klucze, tel. (032) 64-28-508, Redaktor Naczelny: Halina Ładoń, Współpracownik: Rafał Jaworski

Druk: Firma Wydawniczo-Poligraficzna "A-Z" s.c., 32-300 Olkusz, Żurada III 115, tel.(032) 641-22-62

Nakład 600 egz.